

Vorlesungsverzeichnis

Master of Education - Französisch Lehramt LSIP (PS/P3) 1.

Fach

Prüfungsversion Wintersemester 2004/05

Wintersemester 2018/19

Inhaltsverzeichnis






Abkürzungsverzeichnis	4
SI Sprachkompetenz und interkulturelles Wissen.....	5
S11 - Übersetzungsbezogener Sprachvergleich, Computer und Übersetzung	5
70976 U - Adaptions cinématographiques d oeuvres littéraires	5
70977 U - Le surréalisme - du texte à l image	6
70978 U - Traduction littéraire	7
70979 U - Du réalisme au naturalisme	7
S12 - Literarische Übersetzung	8
70976 U - Adaptions cinématographiques d oeuvres littéraires	8
70977 U - Le surréalisme - du texte à l image	10
70978 U - Traduction littéraire	11
70979 U - Du réalisme au naturalisme	11
S13 - Interkulturelle Beziehungen der Literatur	12
70976 U - Adaptions cinématographiques d oeuvres littéraires	12
70977 U - Le surréalisme - du texte à l image	13
70979 U - Du réalisme au naturalisme	14
S14 - Interkulturelle Kommunikation	16
70975 U - Débats d actualité	16
S15 - Exkursionen	16
S16 - Freie Themenarbeit, Internetrecherchen, Praktika	16
70975 U - Débats d actualité	16
70976 U - Adaptions cinématographiques d oeuvres littéraires	17
70977 U - Le surréalisme - du texte à l image	18
70979 U - Du réalisme au naturalisme	19
S17 - Koplementäre Zugänge	21
70975 U - Débats d actualité	21
70976 U - Adaptions cinématographiques d oeuvres littéraires	21
TAS Theoriekompetenz und Anwendungspraxis: Sprachwissenschaft.....	23
TAS1 - Sprachtheorie und ihre Geschichte	23
70954 S - Temporalität, Aktualität, Modalität und Evidentialität	23
70955 S - Linguistische Analyse von Zeitungs- und Zeitschriftentexten	23
70956 S - Génie de la langue, sprachliche Weltansicht, sprachlicher Relativismus - die Entwicklung eines sprachtheoretischen Problems vom 18. bis zum 21. Jh.	24
TAS2 - Sprachgeschichte romanischer Einzelsprachen	24
70973 S - „Das interessiert mich einen ... !“ – Expressivität und Negation in der romanischen Sprachgeschichte	24
TAS3 - Computergestützte linguistische Untersuchungen	25
70954 S - Temporalität, Aktualität, Modalität und Evidentialität	25
70955 S - Linguistische Analyse von Zeitungs- und Zeitschriftentexten	25
70956 S - Génie de la langue, sprachliche Weltansicht, sprachlicher Relativismus - die Entwicklung eines sprachtheoretischen Problems vom 18. bis zum 21. Jh.	26
70974 S - Translation Theory	27

70980 S - Good practices for corpus linguistics	27
TAS4 - Variationslinguistik romanischer Einzelsprachen	28
70958 B - Bekämpft, geduldet, gefördert: Die kleinen romanischen Sprachen in Europa	28
70970 S - Sprache in Social Media	28
70972 S - Stabilität und Regionalisierung romanischer Dialekte	29
70980 S - Good practices for corpus linguistics	29
TAL Theoriekompetenz und Anwendungspraxis: Literaturwissenschaft.....	30
TAL1 - Geschichte literaturwissenschaftlicher Theorien	30
TAL2 - Aktuelle Probleme der literaturwissenschaftlichen Theoriebildung	30
70965 S - Alexander von Humboldt: zwischen Frankreich und Preußen, zwischen den Amerikas und Asien	30
70988 S - Balzac und der Orient	30
70989 S - Die Wolke in der französischen Romantik	31
TAL3 - Fachgeschichte der Romanistik	31
70965 S - Alexander von Humboldt: zwischen Frankreich und Preußen, zwischen den Amerikas und Asien	31
TAL4 - Diskursanalytische, intertextuelle, intermediale etc. Interpretation von Einzeltexten	32
70934 S - Typ und Stereotyp - Vorurteil und Feindbild. Zur Genese und Wirkmacht kollektiver kognitiver Konzepte.	32
70965 S - Alexander von Humboldt: zwischen Frankreich und Preußen, zwischen den Amerikas und Asien	32
70988 S - Balzac und der Orient	33
70989 S - Die Wolke in der französischen Romantik	33
71001 S - Frauenbilder in den westafrikanischen Literaturen	33
TAL5 - Komplementäre Zugänge	34
70964 V - Reisen / Schreiben: Reiseliteratur in den romanischen Literaturen der Welt von der Frühen Neuzeit bis heute	34
70987 V - Dantes Divina Commedia und ihre Darstellungen in der bildenden Kunst	34
FD Fortgeschrittenes Wissen: Fachdidaktik.....	35
FD2 - Spracherwerb und Sprachvermittlung	35
70954 S - Temporalität, Aktualität, Modalität und Evidentialität	35
71772 S - Enseigner le français avec la bande dessinée	35
FD3 - Literatur und Kultur im Französischunterricht und der Erwerb trans- und interkultureller Kompetenzen	35
71772 S - Enseigner le français avec la bande dessinée	35
FD4 - Unterrichtssprache	36
71772 S - Enseigner le français avec la bande dessinée	36
Fakultative Lehrveranstaltungen.....	36
68765 LK - Lektürekurs: Molière	36
Glossar	37

Abkürzungsverzeichnis

Veranstaltungsarten

AG	Arbeitsgruppe
B	Blockveranstaltung
BL	Blockseminar
DF	diverse Formen
EX	Exkursion
FP	Forschungspraktikum
FS	Forschungsseminar
FU	Fortgeschrittenenübung
GK	Grundkurs
KL	Kolloquium
KU	Kurs
LK	Lektürekurs
LP	Lehrforschungsprojekt
OS	Oberseminar
P	Projektseminar
PJ	Projekt
PR	Praktikum
PU	Praktische Übung
RE	Repetitorium
RV	Ringvorlesung
S	Seminar
S1	Seminar/Praktikum
S2	Seminar/Projekt
S3	Schulpraktische Studien
S4	Schulpraktische Übungen
SK	Seminar/Kolloquium
SU	Seminar/Übung
TU	Tutorium
U	Übung
UN	Unterricht
V	Vorlesung
VP	Vorlesung/Praktikum
VS	Vorlesung/Seminar
VU	Vorlesung/Übung
WS	Workshop

N.N.	Noch keine Angaben
n.V.	Nach Vereinbarung
LP	Leistungspunkte
SWS	Semesterwochenstunden
	Belegung über PULS
	Prüfungsleistung
	Prüfungsnebenleistung
	Studienleistung
	sonstige Leistungserfassung

Veranstaltungsrhythmen

wöch.	wöchentlich
14t.	14-tätig
Einzel	Einzeltermin
Block	Block
BlockSa	Block (inkl. Sa)
BlockSaSo	Block (inkl. Sa, So)

Andere

Vorlesungsverzeichnis

SI Sprachkompetenz und interkulturelles Wissen

SI1 - Übersetzungsbezogener Sprachvergleich, Computer und Übersetzung							
70976 U - Adaptions cinématographiques d'oeuvres littéraires							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Mi	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.12	17.10.2018	Cosima Thiers
Links:							
Kommentar			http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27592				
Kommentar							
<p>Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".</p> <p>Beaucoup de romans ou pièces de théâtre issus de la littérature francophone ont été l'objet d'adaptations cinématographiques. Après une introduction sur la méthodologie de l'analyse de texte et de séquences filmiques, les participants devront présenter un exposé sur une oeuvre littéraire et son adaptation cinématographique. Ils devront analyser des séquences du film en les comparant avec le texte original, et formuler un commentaire critique sur l'adaptation/l'interprétation du texte. L'objectif est de s'entraîner à l'oral à l'analyse de différents supports (textuels et audiovisuels), et de présenter une réflexion personnelle et argumentée.</p>							
Voraussetzung							
<p>Durant ce cours, il faudra visionner au moins l'un des films (choisi pour le sujet d'exposé) en entier, et lire des extraits des romans cités pour pouvoir réaliser l'analyse de séquence.</p>							
Literatur							
Romans / Textes - Liste définitive en début de semestre							
<i>Madame Bovary</i> , Flaubert (extraits)							
"Peau d'âne" dans les <i>Contes</i> de Charles Perrault							
<i>Un long dimanche de fiançailles</i> , Japrisot (extraits)							
<i>La bête humaine</i> , Zola (extraits)							
<i>Cyrano de Bergerac</i> , Edmond Rostand (extraits)							
Films - Liste définitive en début de semestre							
<i>La bête humaine</i> , Jean Renoir (1938)							
<i>Peau d'âne</i> , Jacques Demy (1970)							
<i>Cyrano de Bergerac</i> , Jean-Paul Rappeneau (1990)							
<i>Madame Bovary</i> , Claude Chabrol (1991)							
<i>Un long dimanche de fiançailles</i> , Jean-Pierre Jeunet (2004)							

Leistungsnachweis

Un exposé (préparation d'une séance de 60 minutes) et un dossier complémentaire à l'exposé (8 pages).

Participation active à l'oral (notée)

Lerninhalte

Entraînement à l'analyse de texte littéraires et de séquences filmiques (oral et écrit)

Apprendre à maîtriser le vocabulaire de l'interprétation et savoir formuler une critique fondée et argumentée à partir de l'étude des extraits et séquences.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L	2121 - Übersetzungsbezogener Sprachvergleich, Computer und Übersetzung - 3 LP (benotet)
L	2122 - Literarische Übersetzung - 3 LP (benotet)
L	2123 - Interkulturelle Beziehungen der Literatur - 3 LP (benotet)
L	2126 - Freie Themenarbeit, Internetrecherchen, Praktika - 3 LP (benotet)
L	2127 - Komplementäre Zugänge - 3 LP (benotet)

70977 U - Le surréalisme - du texte à l'image

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Do	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.0.13	18.10.2018	Cosima Thiers

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27593>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

Les surréalistes n'ont eu de cesse d'expérimenter et de mêler les différentes acceptions du mot image. A la fois autonomes et complémentaires, récit et image produisent ce qu'on nomme le "surtexte" surréaliste. Nous nous intéresserons aux différents supports qu'utilisent les surréalistes (peinture, poésie, roman, photographie) afin d'interroger le lien entre image et texte. L'objectif de ce cours est de maîtriser les outils méthodologiques pour la rédaction d'une analyse d'oeuvre à l'écrit.

Literatur

Quelques pistes bibliographiques (bibliographie complète en début de semestre) :

Abastado, Claude, *Introduction au surréalisme*, Paris, Ed. Bordas, 1986.

Audoin, Philippe, *Les surréalistes*, Paris, Ed. du Seuil, 1995 (1ère éd. 1973).

Bron, Jean-Albert, Leidglon, Christine, Urbanik-Rizk, Annie, *Nadja, André Breton, Littérature et langages de l'image*, Ed. Ellipses, coll. Réseau Diagonales, Paris, 2002.

Béhar, Henri et Carassou, Michel, *Le Surréalisme*, Paris, Ed. Le livre de poche, coll. Biblio essais, [2^{ème} éd.] 1992

Duplessis, Yves, *Le surréalisme*, Paris, Ed. PUF, coll. « Que sais-je ? », 1961.

Nadeau, Maurice, *Histoire du surréalisme*, Paris, Ed. du Seuil, 1964.

Virmaux, Alain et Odette, *Les grandes figures du surréalisme international*, Paris, Ed. Bordas, 1994.

Ouvrages méthodologiques

Gervereau, Laurent, *Voir, comprendre, analyser les images*, Paris, Ed. La découverte, coll. Grands Repères: Guides, 4ème éd., 2004.

Lesot, Anne, *Mieux rédiger*, Paris, Ed. Hatier, coll. Bescherelle Poche, 2013.

Greymy, Arnold, *Perfectionner son français: écrire sans fautes, enrichir son vocabulaire, rédiger avec élégance*, Paris, Ed. Ellipses marketing, 2013.

Leistungsnachweis

- Un exposé noté / une séance de 60 minutes à préparer sur une thématique proposée en début de semestre: présentation d'une oeuvre surréaliste et commentaire critique/interprétation, inclure des activités pour les participants; rédaction d'un commentaire de cette oeuvre à l'écrit en complément de l'exposé.

- Un commentaire de texte/image à la mi-semestre

- Une analyse critique / un commentaire sur table (partiel) à la fin du semestre

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 2121 - Übersetzungsbezogener Sprachvergleich, Computer und Übersetzung - 3 LP (benotet)

L 2122 - Literarische Übersetzung - 3 LP (benotet)

L 2123 - Interkulturelle Beziehungen der Literatur - 3 LP (benotet)

L 2126 - Freie Themenarbeit, Internetrecherchen, Praktika - 3 LP (benotet)

70978 U - Traduction littéraire

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Mi	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.0.12	17.10.2018	Cosima Thiers

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27594>

Kommentar

Nous nous entraînerons à l'exercice de la traduction littéraire à partir de textes issus de la littérature allemande classique, moderne, et contemporaine, et tenterons, pour citer Valéry, d'en « produire les effets analogues » en français. Pour ce faire, nous nous plongerons dans les problématiques et difficultés de traduction propres à chaque texte et auront recours aux outils méthodologiques nécessaires.

Leistungsnachweis

- Participation active demandée

- Un texte à traduire chez soi durant le semestre (noté) et/ou un devoir sur table à la mi-semestre

- Un partiel sur table à la fin du semestre

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 2121 - Übersetzungsbezogener Sprachvergleich, Computer und Übersetzung - 3 LP (benotet)

L 2122 - Literarische Übersetzung - 3 LP (benotet)

70979 U - Du réalisme au naturalisme

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.0.13	18.10.2018	Cosima Thiers

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27595>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

Après avoir étudié la méthodologie de l'explication de texte et de l'analyse littéraire, nous nous entraînerons à cet exercice à partir d'extraits issus de romans réalistes et naturalistes. Cela permettra d'identifier les caractéristiques propres à chaque auteur, de définir le type de texte et d'énonciation, les procédés d'écriture, et de s'intéresser à l'évolution du genre du roman au XIXème.

Literatur

Le colonel Chabert, Balzac (extraits)

La bête humaine, Zola (extraits)

Boule de suif, Maupassant

La parure, Maupassant

Monsieur Parent, Maupassant

Ouvrages méthodologiques

Baudat, Thierry, *10 textes expliqués Flaubert Madame Bovary*, Paris, Ed. Hatier, coll. Profil Littérature, 1987.

Bergez, Daniel (dir.), *Précis de littérature française*, Paris, A. Colin, coll. "Lettres Sup.", 2005.

Bergez, Daniel, *L'explication de texte littéraire*, Paris, A. Colin, coll. "Lettres Sup.", 3ème éd., 2010.

Campa, Cosimo, *Maupassant*, Ed. Jeunes Studyrama, coll. Panorama d'un Auteur, 2004.

Fromilhague, Catherine, *Les figures de style*, Paris, A. Colin, 2015.

Hannedouche, Cédric, *Du contexte au texte, Méthode de l'explication littéraire par les mouvements*, Paris, Ellipses, 2011.

Jarrety, Michel (dir.), *Lexique des termes littéraires*, Paris, Le Livre de Poche, 2001.

Viegnes, Michel, *Boule de Suif, La Parure, Maupassant*, Paris, Ed. Hatier, coll. Profil littérature, 1996.

Ouvrages théoriques

Dufour, Philippe, *Le réalisme : de Balzac à Proust*, Paris, Presses Universitaires de France, 1^{ère} édition, 1998.

Lagarde A. et Michard L. (dir.), *XXème siècle, les grands auteurs français*, nouvelle édition mise à jour, 1973.

Lagarde A. et Michard L., Paris, Ed. Bordas, coll. Littéraire Lagarde & Michard, 1969.

Mitterand, Henri, *Zola et le naturalisme*, Paris, Presses Universitaires de France, 2. éd. mise à jour, 1989.

Leistungsnachweis

Un exposé noté

Une explication de texte (mi-semestre)

Un partiel sur table (explication de texte)

Leistungen in Bezug auf das Modul

L	2121 - Übersetzungsbezogener Sprachvergleich, Computer und Übersetzung - 3 LP (benotet)
L	2122 - Literarische Übersetzung - 3 LP (benotet)
L	2123 - Interkulturelle Beziehungen der Literatur - 3 LP (benotet)
L	2126 - Freie Themenarbeit, Internetrecherchen, Praktika - 3 LP (benotet)

S12 - Literarische Übersetzung

70976 U - Adaptions cinématographiques d'oeuvres littéraires

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Mi	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.12	17.10.2018	Cosima Thiers

Links:	
Kommentar	http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27592
Kommentar	
<p>Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".</p> <p>Beaucoup de romans ou pièces de théâtre issus de la littérature francophone ont été l'objet d'adaptations cinématographiques. Après une introduction sur la méthodologie de l'analyse de texte et de séquences filmiques, les participants devront présenter un exposé sur une oeuvre littéraire et son adaptation cinématographique. Ils devront analyser des séquences du film en les comparant avec le texte original, et formuler un commentaire critique sur l'adaptation/l'interprétation du texte. L'objectif est de s'entraîner à l'oral à l'analyse de différents supports (textuels et audiovisuels), et de présenter une réflexion personnelle et argumentée.</p>	
Voraussetzung	
<p>Durant ce cours, il faudra visionner au moins l'un des films (choisi pour le sujet d'exposé) en entier, et lire des extraits des romans cités pour pouvoir réaliser l'analyse de séquence.</p>	
Literatur	
<i>Romans / Textes - Liste définitive en début de semestre</i>	
<i>Madame Bovary</i> , Flaubert (extraits)	
"Peau d'âne" dans les <i>Contes</i> de Charles Perrault	
<i>Un long dimanche de fiancailles</i> , Japrisot (extraits)	
<i>La bête humaine</i> , Zola (extraits)	
<i>Cyrano de Bergerac</i> , Edmond Rostand (extraits)	
<i>Films - Liste définitive en début de semestre</i>	
<i>La bête humaine</i> , Jean Renoir (1938)	
<i>Peau d'âne</i> , Jacques Demy (1970)	
<i>Cyrano de Bergerac</i> , Jean-Paul Rappeneau (1990)	
<i>Madame Bovary</i> , Claude Chabrol (1991)	
<i>Un long dimanche de fiancailles</i> , Jean-Pierre Jeunet (2004)	
Leistungsnachweis	
<p>Un exposé (préparation d'une séance de 60 minutes) et un dossier complémentaire à l'exposé (8 pages).</p> <p>Participation active à l'oral (notée)</p>	
Lerninhalte	
<p>Entraînement à l'analyse de texte littéraires et de séquences filmiques (oral et écrit)</p> <p>Apprendre à maîtriser le vocabulaire de l'interprétation et savoir formuler une critique fondée et argumentée à partir de l'étude des extraits et séquences.</p>	
Leistungen in Bezug auf das Modul	
L	2121 - Übersetzungsbezogener Sprachvergleich, Computer und Übersetzung - 3 LP (benotet)

L	2122 - Literarische Übersetzung - 3 LP (benotet)
L	2123 - Interkulturelle Beziehungen der Literatur - 3 LP (benotet)
L	2126 - Freie Themenarbeit, Internetrecherchen, Praktika - 3 LP (benotet)
L	2127 - Komplementäre Zugänge - 3 LP (benotet)

70977 U - Le surréalisme - du texte à l'image

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Do	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.0.13	18.10.2018	Cosima Thiers

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27593>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

Les surréalistes n'ont eu de cesse d'expérimenter et de mêler les différentes acceptions du mot image. A la fois autonomes et complémentaires, récit et image produisent ce qu'on nomme le "surtexte" surréaliste. Nous nous intéresserons aux différents supports qu'utilisent les surréalistes (peinture, poésie, roman, photographie) afin d'interroger le lien entre image et texte. L'objectif de ce cours est de maîtriser les outils méthodologiques pour la rédaction d'une analyse d'oeuvre à l'écrit.

Literatur

Quelques pistes bibliographiques (bibliographie complète en début de semestre) :

Abastado, Claude, *Introduction au surréalisme*, Paris, Ed. Bordas, 1986.

Audoin, Philippe, *Les surréalistes*, Paris, Ed. du Seuil, 1995 (1ère éd. 1973).

Bron, Jean-Albert, Leidglon, Christine, Urbanik-Rizk, Annie, *Nadja, André Breton, Littérature et langages de l'image*, Ed. Ellipses, coll. Réseau Diagonales, Paris, 2002.

Béhar, Henri et Carassou, Michel, *Le Surréalisme*, Paris, Ed. Le livre de poche, coll. Biblio essais, [2^{ème} éd.] 1992

Duplessis, Yves, *Le surréalisme*, Paris, Ed. PUF, coll. « Que sais-je ? », 1961.

Nadeau, Maurice, *Histoire du surréalisme*, Paris, Ed. du Seuil, , 1964.

Virmaux, Alain et Odette, *Les grandes figures du surréalisme international*, Paris, Ed. Bordas, 1994.

Ouvrages méthodologiques

Gervereau, Laurent, *Voir, comprendre, analyser les images*, Paris, Ed. La découverte, coll. Grands Repères: Guides, 4ème éd., 2004.

Lesot, Anne, *Mieux rédiger*, Paris, Ed. Hatier, coll. Bescherelle Poche, 2013.

Gremy, Arnold, *Perfectionner son français: écrire sans fautes, enrichir son vocabulaire, rédiger avec élégance*, Paris, Ed. Ellipses marketing, 2013.

Leistungsnachweis

- Un exposé noté / une séance de 60 minutes à préparer sur une thématique proposée en début de semestre: présentation d'une oeuvre surréaliste et commentaire critique/interprétation, inclure des activités pour les participants; rédaction d'un commentaire de cette oeuvre à l'écrit en complément de l'exposé.

- Un commentaire de texte/image à la mi-semestre

- Une analyse critique / un commentaire sur table (partiel) à la fin du semestre

Leistungen in Bezug auf das Modul	
L	2121 - Übersetzungsbezogener Sprachvergleich, Computer und Übersetzung - 3 LP (benotet)
L	2122 - Literarische Übersetzung - 3 LP (benotet)
L	2123 - Interkulturelle Beziehungen der Literatur - 3 LP (benotet)
L	2126 - Freie Themenarbeit, Internetrecherchen, Praktika - 3 LP (benotet)

70978 U - Traduction littéraire							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Mi	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.0.12	17.10.2018	Cosima Thiers

Links:
 Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27594>

Kommentar

Nous nous entraînerons à l'exercice de la traduction littéraire à partir de textes issus de la littérature allemande classique, moderne, et contemporaine, et tenterons, pour citer Valéry, d'en « produire les effets analogues » en français. Pour ce faire, nous nous plongerons dans les problématiques et difficultés de traduction propres à chaque texte et auront recours aux outils méthodologiques nécessaires.

Leistungsnachweis

- Participation active demandée
- Un texte à traduire chez soi durant le semestre (noté) et/ou un devoir sur table à la mi-semestre
- Un partiel sur table à la fin du semestre

Leistungen in Bezug auf das Modul	
L	2121 - Übersetzungsbezogener Sprachvergleich, Computer und Übersetzung - 3 LP (benotet)
L	2122 - Literarische Übersetzung - 3 LP (benotet)

70979 U - Du réalisme au naturalisme							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.0.13	18.10.2018	Cosima Thiers

Links:
 Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27595>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".
 Après avoir étudié la méthodologie de l'explication de texte et de l'analyse littéraire, nous nous entraînerons à cet exercice à partir d'extraits issus de romans réalistes et naturalistes. Cela permettra d'identifier les caractéristiques propres à chaque auteur, de définir le type de texte et d'énonciation, les procédés d'écriture, et de s'intéresser à l'évolution du genre du roman au XIXème.

Literatur

Le colonel Chabert, Balzac (extraits)
La bête humaine, Zola (extraits)
Boule de suif, Maupassant
La parure, Maupassant
Monsieur Parent, Maupassant

Ouvrages méthodologiques

Baudat, Thierry, *10 textes expliqués Flaubert Madame Bovary*, Paris, Ed. Hatier, coll. Profil Littérature, 1987.

- Bergez, Daniel (dir.), *Précis de littérature française*, Paris, A. Colin, coll. "Lettres Sup.", 2005.
- Bergez, Daniel, *L'explication de texte littéraire*, Paris, A. Colin, coll. "Lettres Sup.", 3ème éd., 2010.
- Campa, Cosimo, *Maupassant*, Ed. Jeunes Studyrama, coll. Panorama d'un Auteur, 2004.
- Fromilhague, Catherine, *Les figures de style*, Paris, A. Colin, 2015.
- Hannedouche, Cédric, *Du contexte au texte, Méthode de l'explication littéraire par les mouvements*, Paris, Ellipses, 2011.
- Jarrety, Michel (dir.), *Lexique des termes littéraires*, Paris, Le Livre de Poche, 2001.
- Viegnes, Michel, *Boule de Suif, La Parure, Maupassant*, Paris, Ed. Hatier, coll. Profil littérature, 1996.

Ouvrages théoriques

- Dufour, Philippe, *Le réalisme : de Balzac à Proust*, Paris, Presses Universitaires de France, 1^{ère} édition, 1998.
- Lagarde A. et Michard L. (dir.), *XXème siècle, les grands auteurs français*, nouvelle édition mise à jour, 1973.
- Lagarde A. et Michard L., Paris, Ed. Bordas, coll. Littéraire Lagarde & Michard, 1969.
- Mitterrand, Henri, *Zola et le naturalisme*, Paris, Presses Universitaires de France, 2. éd. mise à jour, 1989.

Leistungsnachweis

- Un exposé noté
- Une explication de texte (mi-semestre)
- Un partiel sur table (explication de texte)

Leistungen in Bezug auf das Modul

L	2121 - Übersetzungsbezogener Sprachvergleich, Computer und Übersetzung - 3 LP (benotet)
L	2122 - Literarische Übersetzung - 3 LP (benotet)
L	2123 - Interkulturelle Beziehungen der Literatur - 3 LP (benotet)
L	2126 - Freie Themenarbeit, Internetrecherchen, Praktika - 3 LP (benotet)

SI3 - Interkulturelle Beziehungen der Literatur

70976 U - Adaptionen cinématographiques d'oeuvres littéraires

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Mi	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.12	17.10.2018	Cosima Thiers

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27592>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

Beaucoup de romans ou pièces de théâtre issus de la littérature francophone ont été l'objet d'adaptations cinématographiques. Après une introduction sur la méthodologie de l'analyse de texte et de séquences filmiques, les participants devront présenter un exposé sur une oeuvre littéraire et son adaptation cinématographique. Ils devront analyser des séquences du film en les comparant avec le texte original, et formuler un commentaire critique sur l'adaptation/l'interprétation du texte. L'objectif est de s'entraîner à l'oral à l'analyse de différents supports (textuels et audiovisuels), et de présenter une réflexion personnelle et argumentée.

Voraussetzung

Durant ce cours, il faudra visionner au moins l'un des films (choisi pour le sujet d'exposé) en entier, et lire des extraits des romans cités pour pouvoir réaliser l'analyse de séquence.

Literatur

Romans / Textes - Liste définitive en début de semestre

Madame Bovary, Flaubert (extraits)

"Peau d'âne" dans les *Contes* de Charles Perrault

Un long dimanche de fiancailles, Japrisot (extraits)

La bête humaine, Zola (extraits)

Cyrano de Bergerac, Edmond Rostand (extraits)

Films - Liste définitive en début de semestre

La bête humaine, Jean Renoir (1938)

Peau d'âne, Jacques Demy (1970)

Cyrano de Bergerac, Jean-Paul Rappeneau (1990)

Madame Bovary, Claude Chabrol (1991)

Un long dimanche de fiancailles, Jean-Pierre Jeunet (2004)

Leistungsnachweis

Un exposé (préparation d'une séance de 60 minutes) et un dossier complémentaire à l'exposé (8 pages).

Participation active à l'oral (notée)

Lerninhalte

Entraînement à l'analyse de texte littéraires et de séquences filmiques (oral et écrit)

Apprendre à maîtriser le vocabulaire de l'interprétation et savoir formuler une critique fondée et argumentée à partir de l'étude des extraits et séquences.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L	2121 - Übersetzungsbezogener Sprachvergleich, Computer und Übersetzung - 3 LP (benotet)
L	2122 - Literarische Übersetzung - 3 LP (benotet)
L	2123 - Interkulturelle Beziehungen der Literatur - 3 LP (benotet)
L	2126 - Freie Themenarbeit, Internetrecherchen, Praktika - 3 LP (benotet)
L	2127 - Komplementäre Zugänge - 3 LP (benotet)

70977 U - Le surréalisme - du texte à l'image

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Do	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.0.13	18.10.2018	Cosima Thiers

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27593>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

Les surréalistes n'ont eu de cesse d'expérimenter et de mêler les différentes acceptions du mot image. A la fois autonomes et complémentaires, récit et image produisent ce qu'on nomme le "surtexte" surréaliste. Nous nous intéresserons aux différents supports qu'utilisent les surréalistes (peinture, poésie, roman, photographie) afin d'interroger le lien entre image et texte. L'objectif de ce cours est de maîtriser les outils méthodologiques pour la rédaction d'une analyse d'oeuvre à l'écrit.

Literatur

Quelques pistes bibliographiques (bibliographie complète en début de semestre) :

Abastado, Claude, *Introduction au surréalisme*, Paris, Ed. Bordas, 1986.

Audoin, Philippe, *Les surréalistes*, Paris, Ed. du Seuil, 1995 (1ère éd. 1973).

Bron, Jean-Albert, Leidgion, Christine, Urbanik-Rizk, Annie, *Nadja, André Breton, Littérature et langages de l'image*, Ed. Ellipses, coll. Réseau Diagonales, Paris, 2002.

Béhar, Henri et Carassou, Michel, *Le Surréalisme*, Paris, Ed. Le livre de poche, coll. Biblio essais, [2^{ème} éd.] 1992

Duplessis, Yves, *Le surréalisme*, Paris, Ed. PUF, coll. « Que sais-je ? », 1961.

Nadeau, Maurice, *Histoire du surréalisme*, Paris, Ed. du Seuil, , 1964.

Virmaux, Alain et Odette, *Les grandes figures du surréalisme international*, Paris, Ed. Bordas, 1994.

Ouvrages méthodologiques

Gervereau, Laurent, *Voir, comprendre, analyser les images*, Paris, Ed. La découverte, coll. Grands Repères: Guides, 4ème éd., 2004.

Lesot, Anne, *Mieux rédiger*, Paris, Ed. Hatier, coll. Bescherelle Poche, 2013.

Gremy, Arnold, *Perfectionner son français: écrire sans fautes, enrichir son vocabulaire, rédiger avec élégance*, Paris, Ed. Ellipses marketing, 2013.

Leistungsnachweis

- Un exposé noté / une séance de 60 minutes à préparer sur une thématique proposée en début de semestre: présentation d'une oeuvre surréaliste et commentaire critique/interprétation, inclure des activités pour les participants; rédaction d'un commentaire de cette oeuvre à l'écrit en complément de l'exposé.

- Un commentaire de texte/image à la mi-semestre

- Une analyse critique / un commentaire sur table (partiel) à la fin du semestre

Leistungen in Bezug auf das Modul

L	2121 - Übersetzungsbezogener Sprachvergleich, Computer und Übersetzung - 3 LP (benotet)
L	2122 - Literarische Übersetzung - 3 LP (benotet)
L	2123 - Interkulturelle Beziehungen der Literatur - 3 LP (benotet)
L	2126 - Freie Themenarbeit, Internetrecherchen, Praktika - 3 LP (benotet)

70979 U - Du réalisme au naturalisme

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.0.13	18.10.2018	Cosima Thiers

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27595>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

Après avoir étudié la méthodologie de l'explication de texte et de l'analyse littéraire, nous nous entraînerons à cet exercice à partir d'extraits issus de romans réalistes et naturalistes. Cela permettra d'identifier les caractéristiques propres à chaque auteur, de définir le type de texte et d'énonciation, les procédés d'écriture, et de s'intéresser à l'évolution du genre du roman au XIXème.

Literatur

Le colonel Chabert, Balzac (extraits)

La bête humaine, Zola (extraits)

Boule de suif, Maupassant

La parure, Maupassant

Monsieur Parent, Maupassant

Ouvrages méthodologiques

Baudat, Thierry, *10 textes expliqués Flaubert Madame Bovary*, Paris, Ed. Hatier, coll. Profil Littérature, 1987.

Bergez, Daniel (dir.), *Précis de littérature française*, Paris, A. Colin, coll. "Lettres Sup.", 2005.

Bergez, Daniel, *L'explication de texte littéraire*, Paris, A. Colin, coll. "Lettres Sup.", 3ème éd., 2010.

Campa, Cosimo, *Maupassant*, Ed. Jeunes Studyrama, coll. Panorama d'un Auteur, 2004.

Fromilhague, Catherine, *Les figures de style*, Paris, A. Colin, 2015.

Hannedouche, Cédric, *Du contexte au texte, Méthode de l'explication littéraire par les mouvements*, Paris, Ellipses, 2011.

Jarrety, Michel (dir.), *Lexique des termes littéraires*, Paris, Le Livre de Poche, 2001.

Viegnes, Michel, *Boule de Suif, La Parure, Maupassant*, Paris, Ed. Hatier, coll. Profil littérature, 1996.

Ouvrages théoriques

Dufour, Philippe, *Le réalisme : de Balzac à Proust*, Paris, Presses Universitaires de France, 1^{ère} édition, 1998.

Lagarde A. et Michard L. (dir.), *XXème siècle, les grands auteurs français*, nouvelle édition mise à jour, 1973.

Lagarde A. et Michard L., Paris, Ed. Bordas, coll. Littéraire Lagarde & Michard, 1969.

Mitterand, Henri, *Zola et le naturalisme*, Paris, Presses Universitaires de France, 2. éd. mise à jour, 1989.

Leistungsnachweis

Un exposé noté

Une explication de texte (mi-semester)

Un partiel sur table (explication de texte)

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 2121 - Übersetzungsbezogener Sprachvergleich, Computer und Übersetzung - 3 LP (benotet)

L 2122 - Literarische Übersetzung - 3 LP (benotet)

L 2123 - Interkulturelle Beziehungen der Literatur - 3 LP (benotet)

L 2126 - Freie Themenarbeit, Internetrecherchen, Praktika - 3 LP (benotet)

SI4 - Interkulturelle Kommunikation

70975 U - Débats d'actualité;

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Di	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.12	16.10.2018	Cosima Thiers

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27591>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

Dans ce cours, nous lirons et analyserons des articles de presse sur des sujets de fonds (débats de société) polémiques et mènerons des discussions-débats en groupe à l'oral. L'objectif est de savoir reconnaître les mécanismes de l'argumentation dans un texte argumentatif (raisonnement, connecteurs logiques, stratégies du discours, structure) afin de mieux se les approprier, et de discuter la valeur des arguments énoncés par l'auteur. Il s'agira donc d'apprendre à s'exprimer en public de manière argumentée et logique après un travail de réflexion personnelle et critique par rapport aux sujets traités.

Voraussetzung

Il faut se tenir au courant de l'actualité en France : lire la presse écrite, écouter la radio française, les informations (journal télévisé)

Literatur

Marianne Doury, *Argumentation, analyser textes et discours*, Paris, A. Colin, 2016.

Chovelon, Bernadette, Morsel, Marie-Hélène, *Lire la presse: le compte-rendu, la synthèse*, Grenoble, Ed. Presses Universitaires de Grenoble, 2005.

Leistungsnachweis

Une synthèse de documents à l'oral (30 minutes) et l'animation d'une discussion-débat en rapport avec le sujet (noté)

Un commentaire critique/compte-rendu de discussion à rendre pendant le semestre (noté).

Participation active à l'oral (notée).

Un dossier écrit à rendre à la fin du semestre (8 pages).

Leistungen in Bezug auf das Modul

L	2124 - Interkulturelle Kommunikation - 3 LP (benotet)
L	2126 - Freie Themenarbeit, Internetrecherchen, Praktika - 3 LP (benotet)
L	2127 - Komplementäre Zugänge - 3 LP (benotet)

SI5 - Exkursionen

Für dieses Modul werden aktuell keine Lehrveranstaltungen angeboten

SI6 - Freie Themenarbeit, Internetrecherchen, Praktika

70975 U - Débats d'actualité;

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Di	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.12	16.10.2018	Cosima Thiers

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27591>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

Dans ce cours, nous lirons et analyserons des articles de presse sur des sujets de fonds (débats de société) polémiques et mènerons des discussions-débats en groupe à l'oral. L'objectif est de savoir reconnaître les mécanismes de l'argumentation dans un texte argumentatif (raisonnement, connecteurs logiques, stratégies du discours, structure) afin de mieux se les approprier, et de discuter la valeur des arguments énoncés par l'auteur. Il s'agira donc d'apprendre à s'exprimer en public de manière argumentée et logique après un travail de réflexion personnelle et critique par rapport aux sujets traités.

Voraussetzung

Il faut se tenir au courant de l'actualité en France : lire la presse écrite, écouter la radio française, les informations (journal télévisé)

Literatur

Marianne Doury, *Argumentation, analyser textes et discours*, Paris, A. Colin, 2016.

Chovelon, Bernadette, Morsel, Marie-Hélène, *Lire la presse: le compte-rendu, la synthèse*, Grenoble, Ed. Presses Universitaires de Grenoble, 2005.

Leistungsnachweis

Une synthèse de documents à l'oral (30 minutes) et l'animation d'une discussion-débat en rapport avec le sujet (noté)

Un commentaire critique/compte-rendu de discussion à rendre pendant le semestre (noté).

Participation active à l'oral (notée).

Un dossier écrit à rendre à la fin du semestre (8 pages).

Leistungen in Bezug auf das Modul

L	2124 - Interkulturelle Kommunikation - 3 LP (benotet)
L	2126 - Freie Themenarbeit, Internetrecherchen, Praktika - 3 LP (benotet)
L	2127 - Komplementäre Zugänge - 3 LP (benotet)

70976 U - Adaptionen cinématographiques d'oeuvres littéraires

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Mi	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.12	17.10.2018	Cosima Thiers

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27592>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

Beaucoup de romans ou pièces de théâtre issus de la littérature francophone ont été l'objet d'adaptations cinématographiques. Après une introduction sur la méthodologie de l'analyse de texte et de séquences filmiques, les participants devront présenter un exposé sur une oeuvre littéraire et son adaptation cinématographique. Ils devront analyser des séquences du film en les comparant avec le texte original, et formuler un commentaire critique sur l'adaptation/l'interprétation du texte. L'objectif est de s'entraîner à l'oral à l'analyse de différents supports (textuels et audiovisuels), et de présenter une réflexion personnelle et argumentée.

Voraussetzung

Durant ce cours, il faudra visionner au moins l'un des films (choisi pour le sujet d'exposé) en entier, et lire des extraits des romans cités pour pouvoir réaliser l'analyse de séquence.

Literatur

Romans / Textes - Liste définitive en début de semestre

Madame Bovary, Flaubert (extraits)

"Peau d'âne" dans les *Contes* de Charles Perrault

Un long dimanche de fiançailles, Japrisot (extraits)

La bête humaine, Zola (extraits)

Cyrano de Bergerac, Edmond Rostand (extraits)

Films - Liste définitive en début de semestre

La bête humaine, Jean Renoir (1938)

Peau d'âne, Jacques Demy (1970)

Cyrano de Bergerac, Jean-Paul Rappeneau (1990)

Madame Bovary, Claude Chabrol (1991)

Un long dimanche de fiançailles, Jean-Pierre Jeunet (2004)

Leistungsnachweis

Un exposé (préparation d'une séance de 60 minutes) et un dossier complémentaire à l'exposé (8 pages).

Participation active à l'oral (notée)

Lerninhalte

Entraînement à l'analyse de texte littéraires et de séquences filmiques (oral et écrit)

Apprendre à maîtriser le vocabulaire de l'interprétation et savoir formuler une critique fondée et argumentée à partir de l'étude des extraits et séquences.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L	2121 - Übersetzungsbezogener Sprachvergleich, Computer und Übersetzung - 3 LP (benotet)
L	2122 - Literarische Übersetzung - 3 LP (benotet)
L	2123 - Interkulturelle Beziehungen der Literatur - 3 LP (benotet)
L	2126 - Freie Themenarbeit, Internetrecherchen, Praktika - 3 LP (benotet)
L	2127 - Komplementäre Zugänge - 3 LP (benotet)

70977 U - Le surréalisme - du texte à l'image

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Do	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.0.13	18.10.2018	Cosima Thiers

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27593>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

Les surréalistes n'ont eu de cesse d'expérimenter et de mêler les différentes acceptions du mot image. A la fois autonomes et complémentaires, récit et image produisent ce qu'on nomme le "surtexte" surréaliste. Nous nous intéresserons aux différents supports qu'utilisent les surréalistes (peinture, poésie, roman, photographie) afin d'interroger le lien entre image et texte. L'objectif de ce cours est de maîtriser les outils méthodologiques pour la rédaction d'une analyse d'oeuvre à l'écrit.

Literatur

Quelques pistes bibliographiques (bibliographie complète en début de semestre) :

Abastado, Claude, *Introduction au surréalisme*, Paris, Ed. Bordas, 1986.

Audoin, Philippe, *Les surréalistes*, Paris, Ed. du Seuil, 1995 (1ère éd. 1973).

Bron, Jean-Albert, Leidglon, Christine, Urbanik-Rizk, Annie, *Nadja, André Breton, Littérature et langages de l'image*, Ed. Ellipses, coll. Réseau Diagonales, Paris, 2002.

Béhar, Henri et Carassou, Michel, *Le Surréalisme*, Paris, Ed. Le livre de poche, coll. Biblio essais, [2^{ème} éd.] 1992

Duplessis, Yves, *Le surréalisme*, Paris, Ed. PUF, coll. « Que sais-je ? », 1961.

Nadeau, Maurice, *Histoire du surréalisme*, Paris, Ed. du Seuil, , 1964.

Virmaux, Alain et Odette, *Les grandes figures du surréalisme international*, Paris, Ed. Bordas, 1994.

Ouvrages méthodologiques

Gervereau, Laurent, *Voir, comprendre, analyser les images*, Paris, Ed. La découverte, coll. Grands Repères: Guides, 4ème éd., 2004.

Lesot, Anne, *Mieux rédiger*, Paris, Ed. Hatier, coll. Bescherelle Poche, 2013.

Gremy, Arnold, *Perfectionner son français: écrire sans fautes, enrichir son vocabulaire, rédiger avec élégance*, Paris, Ed. Ellipses marketing, 2013.

Leistungsnachweis

- Un exposé noté / une séance de 60 minutes à préparer sur une thématique proposée en début de semestre: présentation d'une oeuvre surréaliste et commentaire critique/interprétation, inclure des activités pour les participants; rédaction d'un commentaire de cette oeuvre à l'écrit en complément de l'exposé.

- Un commentaire de texte/image à la mi-semestre

- Une analyse critique / un commentaire sur table (partiel) à la fin du semestre

Leistungen in Bezug auf das Modul

L	2121 - Übersetzungsbezogener Sprachvergleich, Computer und Übersetzung - 3 LP (benotet)
L	2122 - Literarische Übersetzung - 3 LP (benotet)
L	2123 - Interkulturelle Beziehungen der Literatur - 3 LP (benotet)
L	2126 - Freie Themenarbeit, Internetrecherchen, Praktika - 3 LP (benotet)

70979 U - Du réalisme au naturalisme

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.0.13	18.10.2018	Cosima Thiers

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27595>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

Après avoir étudié la méthodologie de l'explication de texte et de l'analyse littéraire, nous nous entraînerons à cet exercice à partir d'extraits issus de romans réalistes et naturalistes. Cela permettra d'identifier les caractéristiques propres à chaque auteur, de définir le type de texte et d'énonciation, les procédés d'écriture, et de s'intéresser à l'évolution du genre du roman au XIXème.

Literatur

Le colonel Chabert, Balzac (extraits)

La bête humaine, Zola (extraits)

Boule de suif, Maupassant

La parure, Maupassant

Monsieur Parent, Maupassant

Ouvrages méthodologiques

Baudat, Thierry, *10 textes expliqués Flaubert Madame Bovary*, Paris, Ed. Hatier, coll. Profil Littérature, 1987.

Bergez, Daniel (dir.), *Précis de littérature française*, Paris, A. Colin, coll. "Lettres Sup.", 2005.

Bergez, Daniel, *L'explication de texte littéraire*, Paris, A. Colin, coll. "Lettres Sup.", 3ème éd., 2010.

Campa, Cosimo, *Maupassant*, Ed. Jeunes Studyrama, coll. Panorama d'un Auteur, 2004.

Fromilhague, Catherine, *Les figures de style*, Paris, A. Colin, 2015.

Hannedouche, Cédric, *Du contexte au texte, Méthode de l'explication littéraire par les mouvements*, Paris, Ellipses, 2011.

Jarrety, Michel (dir.), *Lexique des termes littéraires*, Paris, Le Livre de Poche, 2001.

Viegnes, Michel, *Boule de Suif, La Parure, Maupassant*, Paris, Ed. Hatier, coll. Profil littérature, 1996.

Ouvrages théoriques

Dufour, Philippe, *Le réalisme : de Balzac à Proust*, Paris, Presses Universitaires de France, 1^{ère} édition, 1998.

Lagarde A. et Michard L. (dir.), *XXème siècle, les grands auteurs français*, nouvelle édition mise à jour, 1973.

Lagarde A. et Michard L., Paris, Ed. Bordas, coll. Littéraire Lagarde & Michard, 1969.

Mitterand, Henri, *Zola et le naturalisme*, Paris, Presses Universitaires de France, 2. éd. mise à jour, 1989.

Leistungsnachweis

Un exposé noté

Une explication de texte (mi-semestre)

Un partiel sur table (explication de texte)

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 2121 - Übersetzungsbezogener Sprachvergleich, Computer und Übersetzung - 3 LP (benotet)

L 2122 - Literarische Übersetzung - 3 LP (benotet)

L 2123 - Interkulturelle Beziehungen der Literatur - 3 LP (benotet)

L 2126 - Freie Themenarbeit, Internetrecherchen, Praktika - 3 LP (benotet)

SI7 - Koplementäre Zugänge

70975 U - Débats d'actualité;

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Di	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.12	16.10.2018	Cosima Thiers

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27591>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

Dans ce cours, nous lirons et analyserons des articles de presse sur des sujets de fonds (débats de société) polémiques et mènerons des discussions-débats en groupe à l'oral. L'objectif est de savoir reconnaître les mécanismes de l'argumentation dans un texte argumentatif (raisonnement, connecteurs logiques, stratégies du discours, structure) afin de mieux se les approprier, et de discuter la valeur des arguments énoncés par l'auteur. Il s'agira donc d'apprendre à s'exprimer en public de manière argumentée et logique après un travail de réflexion personnelle et critique par rapport aux sujets traités.

Voraussetzung

Il faut se tenir au courant de l'actualité en France : lire la presse écrite, écouter la radio française, les informations (journal télévisé)

Literatur

Marianne Doury, *Argumentation, analyser textes et discours*, Paris, A. Colin, 2016.

Chovelon, Bernadette, Morsel, Marie-Hélène, *Lire la presse: le compte-rendu, la synthèse*, Grenoble, Ed. Presses Universitaires de Grenoble, 2005.

Leistungsnachweis

Une synthèse de documents à l'oral (30 minutes) et l'animation d'une discussion-débat en rapport avec le sujet (noté)

Un commentaire critique/compte-rendu de discussion à rendre pendant le semestre (noté).

Participation active à l'oral (notée).

Un dossier écrit à rendre à la fin du semestre (8 pages).

Leistungen in Bezug auf das Modul

L	2124 - Interkulturelle Kommunikation - 3 LP (benotet)
L	2126 - Freie Themenarbeit, Internetrecherchen, Praktika - 3 LP (benotet)
L	2127 - Komplementäre Zugänge - 3 LP (benotet)

70976 U - Adaptions cinématographiques d'oeuvres littéraires

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Mi	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.12	17.10.2018	Cosima Thiers

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27592>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

Beaucoup de romans ou pièces de théâtre issus de la littérature francophone ont été l'objet d'adaptations cinématographiques. Après une introduction sur la méthodologie de l'analyse de texte et de séquences filmiques, les participants devront présenter un exposé sur une oeuvre littéraire et son adaptation cinématographique. Ils devront analyser des séquences du film en les comparant avec le texte original, et formuler un commentaire critique sur l'adaptation/l'interprétation du texte. L'objectif est de s'entraîner à l'oral à l'analyse de différents supports (textuels et audiovisuels), et de présenter une réflexion personnelle et argumentée.

Voraussetzung

Durant ce cours, il faudra visionner au moins l'un des films (choisi pour le sujet d'exposé) en entier, et lire des extraits des romans cités pour pouvoir réaliser l'analyse de séquence.

Literatur

Romans / Textes - Liste définitive en début de semestre

Madame Bovary, Flaubert (extraits)

"Peau d'âne" dans les *Contes* de Charles Perrault

Un long dimanche de fiançailles, Japrisot (extraits)

La bête humaine, Zola (extraits)

Cyrano de Bergerac, Edmond Rostand (extraits)

Films - Liste définitive en début de semestre

La bête humaine, Jean Renoir (1938)

Peau d'âne, Jacques Demy (1970)

Cyrano de Bergerac, Jean-Paul Rappeneau (1990)

Madame Bovary, Claude Chabrol (1991)

Un long dimanche de fiançailles, Jean-Pierre Jeunet (2004)

Leistungsnachweis

Un exposé (préparation d'une séance de 60 minutes) et un dossier complémentaire à l'exposé (8 pages).

Participation active à l'oral (notée)

Lerninhalte

Entraînement à l'analyse de texte littéraires et de séquences filmiques (oral et écrit)

Apprendre à maîtriser le vocabulaire de l'interprétation et savoir formuler une critique fondée et argumentée à partir de l'étude des extraits et séquences.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L	2121 - Übersetzungsbezogener Sprachvergleich, Computer und Übersetzung - 3 LP (benotet)
L	2122 - Literarische Übersetzung - 3 LP (benotet)
L	2123 - Interkulturelle Beziehungen der Literatur - 3 LP (benotet)

L	2126 - Freie Themenarbeit, Internetrecherchen, Praktika - 3 LP (benotet)
L	2127 - Komplementäre Zugänge - 3 LP (benotet)

TAS Theoriekompetenz und Anwendungspraxis: Sprachwissenschaft

TAS1 - Sprachtheorie und ihre Geschichte

70954 S - Temporalität, Aspektualität, Modalität und Evidentialität

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.4.15	15.10.2018	Prof. Dr. Gerda Haßler

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27502>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".
diesem Seminar Buch wird der Frage nachgegangen, wie die Kategorien Temporalität, Aspektualität und Modalität in den romanischen Sprachen gestaltet sind. Es werden Verben und ihre grammatischen Merkmale, jedoch auch andere sprachliche Mittel untersucht. Die Beschreibung erfolgt auf der Grundlage einer funktionalen Sicht der Grammatik, die Interaktion zwischen den Kategorien wird betrachtet und neue Forschungsansätze werden berücksichtigt. In der Lehrveranstaltung wird mit der Lernplattform Moodle gearbeitet. Wichtiger Hinweis: für die Teilnahme an der Lehrveranstaltung ist die Anmeldung in PULS und Moodle unbedingt erforderlich

Literatur

Haßler, Gerda (2016): Temporalität, Aspektualität, Modalität in romanischen Sprachen. Berlin, Boston: Evidentiality revisited. Cognitive grammar, functional and discourse-pragmatic perspectives. Edited by Juana I. Marín Arrese, Gerda Haßler, Marta Carretero. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company 2017 Weitere Literatur wird in Moodle angegeben.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L	2131 - Sprachtheorie und ihre Geschichte - 3 LP (benotet)
L	2133 - Computergestützte linguistische Untersuchungen - 3 LP (benotet)

70955 S - Linguistische Analyse von Zeitungs- und Zeitschriftentexten

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.4.15	16.10.2018	Prof. Dr. Gerda Haßler

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27503>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".
In dem Seminar werden Methoden der Untersuchung von Texten nach semantischen und pragmatischen Gesichtspunkten vermittelt. Während die semantische Betrachtung den Text als komplexes Bedeutungssphänomen betrachtet, befasst sich die linguistische Pragmatik mit der Verwendung von Sprache in mündlichen und schriftlichen Texten, mit denen die Produzenten der Texte bestimmte Zwecke erreichen wollen. Auch die Bedingungen für erfolgreiche Kommunikation gehören zu ihrem Gegenstand. In den letzten Jahren sind vielfältige theoretische Ansätze zur Untersuchung semantischer und pragmatischer Sachverhalte entwickelt worden. Ziel des Seminars ist es, diese Ansätze mit Blick auf den Text zu betrachten. Dabei sollen auch Möglichkeiten der Korpuslinguistik vermittelt und erprobt werden. Die Vorträge können in deutscher und in spanischer Sprache gehalten werden. Insbesondere sollen die Modalität und die Deixis als zwei zentrale Themenbereiche der Pragmatik behandelt werden. In der Lehrveranstaltung wird mit Moodle gearbeitet.

Literatur

Blumenthal, Peter: Lexikalische Analyse romanischer Sprachen. Tübingen: Niemeyer, 1996 Brinker, Klaus: Linguistische Textanalyse : eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. - 5., durchges. und erg. Aufl. - Berlin: Schmidt, 2001. Gutiérrez Ordóñez, Salvador, De pragmática y semántica. Madrid: Arco Libros 2002. Brinker, Klaus: Text- und Gesprächslinguistik : ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung = Linguistics of Text and Conversation Berlin [u.a.] : de Gruyter, 2000-2001. Gutiérrez Ordóñez, Salvador: Comentario pragmático de textos publicitarios. Madrid : Arco Libros 1997. Gutiérrez Ordóñez, Salvador: De pragmática y semántica. Madrid : Arco Libros 2002. Haßler , Gerda / Gesina Volkmann (2009): Deixis y modalidad en textos narrativos. Münster : Nodus-Publ. Levinson, Stephen C.: Pragmatik. 3. Aufl. / neu übers. von Martina Wiese. Tübingen : Niemeyer 2000 Lexikologie / Lexicology. Ein internationales Handbuch zur Natur und Struktur von Wörtern und Wortschätzen. Hrsg. von D. Alan Cruse, Franz Hundsnurscher, Michael Job, Peter Rolf Lutzeier. 1. Halbband, Berlin, New York: Walter de Gruyter. Padilla García, Xose A. (2005): Pragmática del orden de las palabras. Alicante : Univ. de Alicante. Reyes, Graciela: La pragmática lingüística : el estudio del uso del lenguaje. Barcelona : Montesinos 1994.

Leistungen in Bezug auf das Modul	
L	2131 - Sprachtheorie und ihre Geschichte - 3 LP (benotet)
L	2133 - Computergestützte linguistische Untersuchungen - 3 LP (benotet)

70956 S - Génie de la langue, sprachliche Weltansicht, sprachlicher Relativismus - die Entwicklung eines sprachtheoretischen Problems vom 18. bis zum 21. Jh.

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.4.15	15.10.2018	Prof. Dr. Gerda Haßler

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27505>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

Die Frage, ob die Verschiedenheit der Sprachen mit einer Vielfalt an Kulturen korreliert wurde in der Geschichte der Sprachwissenschaft in unterschiedlichen Zusammenhängen diskutiert. Die Wechselwirkungen der Besonderheiten von Einzelsprachen mit dem Denken wurden immer wieder thematisiert und auch zu ganzen Theorien ausgebaut. Dies begann mit der Aufwertung des besonderen Charakters der Volkssprachen in der Renaissance, die dann in Frankreich als *génie de la langue* bezeichnet und zur Grundlage der Normierung wurde. Im 18. Jahrhundert trat die Feststellung des Einflusses dieser sprachlichen Besonderheiten auf das Denken der Sprachgemeinschaften in den Mittelpunkt und regte auch zu sprachvergleichenden Studien an. Wilhelm von Humboldt entwickelte auf der Basis seiner Auffassung von einer dialektischen Identität von Sprache und Denken seine Theorie von der sprachlichen Weltansicht, die bis ins 20. Jahrhundert zur Grundlage von Theorien des sprachlichen Relativismus wurde. Insbesondere die Weltbildtheorie Triers und Weisgerbers sowie das sprachliche Relativitätsprinzip von Sapir und Whorf standen dabei im Mittelpunkt von Kritik. Die Annahme einer Sprachabhängigkeit des Denkens und einer Einflussnahme sprachlicher Besonderheiten auf die Denkweise der Sprecher soll im Wandel der Zeit in ihren unterschiedlichen Ausprägungen untersucht werden. Im Mittelpunkt steht dabei der romanische Kulturraum in seinen europäischen und transatlantischen Wechselbeziehungen.

Literatur

Christmann, Hans Helmut (1967): Beiträge zur Geschichte der These vom Weltbild der Sprache. Mainz: Akad. d. Wiss. u. d. Lit. Wiesbaden: Steiner in Komm. (Abhandlungen der geistes- und sozialwissenschaftlichen Klasse der Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Mainz 1966, Nr. 7). Christmann, Hans Helmut (1976): "Bemerkungen zum Génie de la langue". Lebendige Romania. Festschrift für Hans-Wilhelm Klein überreicht von seinen Freunden u. Schülern. Hrsg. A[bert] Barrera-Vidal, E[rnst]peter] Ruhe [u. a.]. Göttingen: Kümmerle, 65-79. Crépon, Marc (2000): *Le malin génie des langues*. Paris: Vrin. Dauzat, Albert (1977): *Le génie de la langue française*. Paris: Librairie Guénégaud. Gardt, Andreas (ed.) (2000): Nation und Sprache. Die Diskussion ihres Verhältnisses in Geschichte und Gegenwart. Berlin / New York: Walter de Gruyter. Grijelmo, Álex (2004): *El genio del idioma*. Madrid: Santillana Ediciones Generales. - Haßler, Gerda (1984): Sprachtheorien der Aufklärung zur Rolle der Sprache im Erkenntnisprozeß. Berlin: Akademie-Verlag. Gumperz, John J. / Stephen C. Levinson (Hrsg.), *Rethinking linguistic relativity*. Cambridge, University Press 1996 Haßler, Gerda (1999): "Die Beschreibung der Verschiedenheit der Sprachen und die Suche nach universellen Prinzipien der menschlichen Sprachfähigkeit - Gegensatz oder Herausforderung?" Sprachdiskussion und Beschreibung von Sprachen im 17. und 18. Jahrhundert. Hrsg. Gerda Haßler / Peter Schmitter. Münster: Nodus, 23-40. Haßler, Gerda (2002): "La langue et sa vision du monde. Attribution réciproque de stéréotypes. Une approche comparée du français et de l'allemand". 1900-2000. Cent ans de regards français sur l'Allemagne. Textes réunis par François Genton. Chroniques allemandes n° 9, 2001-2002. Grenoble, 217-227. Haßler, Gerda / Neis, Cordula (2009) : *Lexikon sprachtheoretischer Grundbegriffe des 17. und 18. Jahrhunderts*. Berlin / New York: De Gruyter. Humboldt, Wilhelm von (1960.64): *Werke in fünf Bänden*. Berlin: Rütten & Loening. Meschonnic, Henri (éd.) (2000): *Et le génie des langues*. Saint-Denis: Presses Universitaires de Vincennes. Neis, Cordula (2001) "Génie de la langue, Apologie der Nationalsprachen und die Berliner Preisfrage von 1771". Texte und Institutionen in der Geschichte der französischen Sprache. Hrsg. Gerda Haßler. Münster: Nodus Publikationen: 69-88. Niemeier Susanne / René Dirven (Hrsg.), *Evidence for Linguistic Relativity*, Philadelphia, Amsterdam, John Benjamins Publishing Co. 2000 (Current Issues in Linguistic Theory 198) Penn, Julia M. (1972): *Linguistic relativity versus innate ideas The origins of the Sapir-Whorf hypothesis in German thought*. The Hague [usw.]: Mouton. Pütz, Martin / Marjolijn H. Verspoor (Hrsg.), *Explorations in Linguistic Relativity*, Philadelphia, Amsterdam, John Benjamins Publishing Co. 2000 (Current Issues in Linguistic Theory 199). Trabant, Jürgen (2002): *Der gallische Herkules. Über Sprache und Politik in Frankreich und Deutschland*. Tübingen: Francke-Verlag.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L	2131 - Sprachtheorie und ihre Geschichte - 3 LP (benotet)
L	2133 - Computergestützte linguistische Untersuchungen - 3 LP (benotet)

TAS2 - Sprachgeschichte romanischer Einzelsprachen

70973 S - „Das interessiert mich einen ...!“ – Expressivität und Negation in der romanischen Sprachgeschichte

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.0.13	16.10.2018	Prof. Dr. Annette Gerstenberg

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27589>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

Ausdrucksstarke Innovationen können zu lang anhaltenden Änderungen nicht nur des sprachlichen Gebrauchs, sondern auch im Sprachsystem führen. Am Beispiel der Negation soll dieser Zusammenhang an Beispielen der romanischen Sprachgeschichte nachvollzogen werden. Einführend werden Grundlagen der Grammatikalisierungstheorie besprochen und Herangehensweisen und Ressourcen der Sprachgeschichte erläutert. Präsentationen und Referate, aus denen schriftliche Arbeiten hervorgehen können, sind zu theoretischen Fragestellungen möglich, aber auch zu ausgewählten Phasen und Quellen der romanischen Sprachgeschichte, in denen interessante Phänomene von Innovation und Variation zu beobachten sind.

Literatur

Bhat, D.N.S. 2004. Negation. In HSK 17.2 (17.2), 1207–1212. Berlin, New York: de Gruyter. Diewald, Gabriele. 1997. Grammatikalisierung: Eine Einführung in Sein und Werden grammatischer Formen. Tübingen: Niemeyer. Hopper, Paul J. & Elizabeth C. Traugott. 2003. Grammaticalization. Cambridge: Cambridge University Press. Ledgeway, Adam. 2011. Grammaticalization from Latin to Romance. In Bernd Heine & Heiko Narrog (eds.), Oxford Handbook of Grammaticalization, [1–7]. Oxford: Oxford University Press. Lüdtke, Helmut. 2005. Grammatischer Wandel. In HSK 3.2, 1727–1737. Berlin, New York: de Gruyter. Mosegaard Hansen, Maj-Britt & Jacqueline Visconti. 2012. The evolution of negation in French and Italian: Similarities and differences. Folia Linguistica 46(2). 453–482. van Gelderen, Elly (ed.). 2009. Cyclical change (Linguistik aktuell 146). Amsterdam: Benjamins.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 2132 - Sprachgeschichte romanischer Einzelsprachen - 3 LP (benotet)

TAS3 - Computergestützte linguistische Untersuchungen

70954 S - Temporalität, Aspektualität, Modalität und Evidentialität

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.4.15	15.10.2018	Prof. Dr. Gerda Haßler

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27502>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

diesem Seminar Buch wird der Frage nachgegangen, wie die Kategorien Temporalität, Aspektualität und Modalität in den romanischen Sprachen gestaltet sind. Es werden Verben und ihre grammatischen Merkmale, jedoch auch andere sprachliche Mittel untersucht. Die Beschreibung erfolgt auf der Grundlage einer funktionalen Sicht der Grammatik, die Interaktion zwischen den Kategorien wird betrachtet und neue Forschungsansätze werden berücksichtigt. In der Lehrveranstaltung wird mit der Lernplattform Moodle gearbeitet. Wichtiger Hinweis: für die Teilnahme an der Lehrveranstaltung ist die Anmeldung in PULS und Moodle unbedingt erforderlich

Literatur

Haßler, Gerda (2016): Temporalität, Aspektualität, Modalität in romanischen Sprachen. Berlin, Boston: Evidentiality revisited. Cognitive grammar, functional and discourse-pragmatic perspectives. Edited by Juana I. Marín Arrese, Gerda Haßler, Marta Carretero. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company 2017 Weitere Literatur wird in Moodle angegeben.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 2131 - Sprachtheorie und ihre Geschichte - 3 LP (benotet)

L 2133 - Computergestützte linguistische Untersuchungen - 3 LP (benotet)

70955 S - Linguistische Analyse von Zeitungs- und Zeitschriftentexten

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.4.15	16.10.2018	Prof. Dr. Gerda Haßler

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27503>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

In dem Seminar werden Methoden der Untersuchung von Texten nach semantischen und pragmatischen Gesichtspunkten vermittelt. Während die semantische Betrachtung den Text als komplexes Bedeutungssphänomen betrachtet, befasst sich die linguistische Pragmatik mit der Verwendung von Sprache in mündlichen und schriftlichen Texten, mit denen die Produzenten der Texte bestimmte Zwecke erreichen wollen. Auch die Bedingungen für erfolgreiche Kommunikation gehören zu ihrem Gegenstand. In den letzten Jahren sind vielfältige theoretische Ansätze zur Untersuchung semantischer und pragmatischer Sachverhalte entwickelt worden. Ziel des Seminars ist es, diese Ansätze mit Blick auf den Text zu betrachten. Dabei sollen auch Möglichkeiten der Korpuslinguistik vermittelt und erprobt werden. Die Vorträge können in deutscher und in spanischer Sprache gehalten werden. Insbesondere sollen die Modalität und die Deixis als zwei zentrale Themenbereiche der Pragmatik behandelt werden. In der Lehrveranstaltung wird mit Moodle gearbeitet.

Literatur

Blumenthal, Peter: Lexikalische Analyse romanischer Sprachen. Tübingen: Niemeyer, 1996 Brinker, Klaus: Linguistische Textanalyse : eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. - 5., durchges. und erg. Aufl. - Berlin: Schmidt, 2001. Gutiérrez Ordóñez, Salvador, De pragmática y semántica. Madrid: Arco Libros 2002. Brinker, Klaus: Text- und Gesprächslinguistik : ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung = Linguistics of Text and Conversation Berlin [u.a.] : de Gruyter, 2000-2001. Gutiérrez Ordóñez, Salvador: Comentario pragmático de textos publicitarios. Madrid : Arco Libros 1997. Gutiérrez Ordóñez, Salvador: De pragmática y semántica. Madrid : Arco Libros 2002. Haßler , Gerda / Gesina Volkmann (2009): Deixis y modalidad en textos narrativos. Münster : Nodus-Publ. Levinson, Stephen C.: Pragmatik. 3. Aufl. / neu übers. von Martina Wiese. Tübingen : Niemeyer 2000 Lexikologie / Lexicology. Ein internationales Handbuch zur Natur und Struktur von Wörtern und Wortschätzen. Hrsg. von D. Alan Cruse, Franz Hundsnurscher, Michael Job, Peter Rolf Lutzeier. 1. Halbband, Berlin, New York: Walter de Gruyter. Padilla García, Xose A. (2005): Pragmática del orden de las palabras. Alicante : Univ. de Alicante. Reyes, Graciela: La pragmática lingüística : el estudio del uso del lenguaje. Barcelona : Montesinos 1994.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 2131 - Sprachtheorie und ihre Geschichte - 3 LP (benotet)
- L 2133 - Computergestützte linguistische Untersuchungen - 3 LP (benotet)

70956 S - Génie de la langue, sprachliche Weltansicht, sprachlicher Relativismus - die Entwicklung eines sprachtheoretischen Problems vom 18. bis zum 21. Jh.

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.4.15	15.10.2018	Prof. Dr. Gerda Haßler

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27505>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

Die Frage, ob die Verschiedenheit der Sprachen mit einer Vielfalt an Kulturen korreliert wurde in der Geschichte der Sprachwissenschaft in unterschiedlichen Zusammenhängen diskutiert. Die Wechselwirkungen der Besonderheiten von Einzelsprachen mit dem Denken wurden immer wieder thematisiert und auch zu ganzen Theorien ausgebaut. Dies begann mit der Aufwertung des besonderen Charakters der Volkssprachen in der Renaissance, die dann in Frankreich als génie de la langue bezeichnet und zur Grundlage der Normierung wurde. Im 18. Jahrhundert trat die Feststellung des Einflusses dieser sprachlichen Besonderheiten auf das Denken der Sprachgemeinschaften in den Mittelpunkt und regte auch zu sprachvergleichenden Studien an. Wilhelm von Humboldt entwickelte auf der Basis seiner Auffassung von einer dialektischen Identität von Sprache und Denken seine Theorie von der sprachlichen Weltansicht, die bis ins 20. Jahrhundert zur Grundlage von Theorien des sprachlichen Relativismus wurde. Insbesondere die Weltbildtheorie Triers und Weisgerbers sowie das sprachliche Relativitätsprinzip von Sapir und Whorf standen dabei im Mittelpunkt von Kritik. Die Annahme einer Sprachabhängigkeit des Denkens und einer Einflussnahme sprachlicher Besonderheiten auf die Denkweise der Sprecher soll im Wandel der Zeit in ihren unterschiedlichen Ausprägungen untersucht werden. Im Mittelpunkt steht dabei der romanische Kulturraum in seinen europäischen und transatlantischen Wechselbeziehungen.

Literatur

Christmann, Hans Helmut (1967): Beiträge zur Geschichte der These vom Weltbild der Sprache. Mainz: Akad. d. Wiss. u. d. Lit. Wiesbaden: Steiner in Komm. (Abhandlungen der geistes- und sozialwissenschaftlichen Klasse der Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Mainz 1966, Nr. 7). Christmann, Hans Helmut (1976): "Bemerkungen zum Génie de la langue". Lebendige Romania. Festschrift für Hans-Wilhelm Klein überreicht von seinen Freunden u. Schülern. Hrsg. A[ibert] Barrera-Vidal, E[rnst]peter] Ruhe [u. a.]. Göttingen: Kümmerle, 65-79. Crépon, Marc (2000): Le malin génie des langues. Paris: Vrin. Dauzat, Albert (1977): Le génie de la langue française. Paris: Librairie Guénégaud. Gardt, Andreas (ed.) (2000): Nation und Sprache. Die Diskussion ihres Verhältnisses in Geschichte und Gegenwart. Berlin / New York: Walter de Gruyter. Grijelmo, Álex (2004): El genio del idioma. Madrid: Santillana Ediciones Generales. - Haßler, Gerda (1984): Sprachtheorien der Aufklärung zur Rolle der Sprache im Erkenntnisprozeß. Berlin: Akademie-Verlag. Gumperz, John J. / Stephen C. Levinson (Hrsg.), Rethinking linguistic relativity. Cambridge, University Press 1996 Haßler, Gerda (1999): "Die Beschreibung der Verschiedenheit der Sprachen und die Suche nach universellen Prinzipien der menschlichen Sprachfähigkeit - Gegensatz oder Herausforderung?" Sprachdiskussion und Beschreibung von Sprachen im 17. und 18. Jahrhundert. Hrsg. Gerda Haßler / Peter Schmitter. Münster: Nodus, 23-40. Haßler, Gerda (2002): "La langue et sa vision du monde. Attribution réciproque de stéréotypes. Une approche comparée du français et de l'allemand". 1900-2000. Cent ans de regards français sur l'Allemagne. Textes réunis par François Genton. Chroniques allemandes n° 9, 2001-2002. Grenoble, 217-227. Haßler, Gerda / Neis, Cordula (2009) : Lexikon sprachtheoretischer Grundbegriffe des 17. und 18. Jahrhunderts. Berlin / New York: De Gruyter.

Humboldt, Wilhelm von (1960.64): Werke in fünf Bänden. Berlin: Rütten & Loening. Meschonnic, Henri (éd.) (2000): Et le génie des langues. Saint-Denis: Presses Universitaires de Vincennes. Neis, Cordula (2001) "Génie de la langue, Apologie der Nationalsprachen und die Berliner Preisfrage von 1771". Texte und Institutionen in der Geschichte der französischen Sprache. Hrsg. Gerda Haßler. Münster: Nodus Publikationen: 69-88. Niemeier Susanne / René Dirven (Hrsg.), Evidence for Linguistic Relativity, Philadelphia, Amsterdam, John Benjamins Publishing Co. 2000 (Current Issues in Linguistic Theory 198) Penn, Julia M. (1972): Linguistic relativity versus innate ideas The origins of the Sapir-Whorf hypothesis in German thought. The Hague [usw.]: Mouton. Pütz, Martin / Marjolijn H. Verspoor (Hrsg.), Explorations in Linguistic Relativity, Philadelphia, Amsterdam, John Benjamins Publishing Co. 2000 (Current Issues in Linguistic Theory 199). Trabant, Jürgen (2002): Der gallische Herkules. Über Sprache und Politik in Frankreich und Deutschland. Tübingen: Francke-Verlag.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L	2131 - Sprachtheorie und ihre Geschichte - 3 LP (benotet)
L	2133 - Computergestützte linguistische Untersuchungen - 3 LP (benotet)

70974 S - Translation Theory

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.12	15.10.2018	Eman El Sherbiny Ismail

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27590>

Kommentar

The course will provide an introduction to the main theories of translation. The theoretical content will be applied to analyse translation choices in target texts.

The seminar will be held in English.

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

Voraussetzung

A basic knowledge of at least one of the following Romance languages is required: Italian, Spanish, French.

Literatur

Eco, U. (2010). *Dire quasi la stessa cosa. Esperienze di traduzione*. Milano: Bompiani.

Munday, J. (2001). *Introducing Translation Studies. Theories and Application*. London: Routledge.

Schulte, R. and J. Biguenet, Eds. (1992). *Theories of Translation. An Anthology of Essays from Dryden to Derrida*. Chicago and London: The University of Chicago Press.

Steiner, G. (1975). *After Babel*. Oxford: Oxford University Press.

Venuti, L. (1995). *The Translator's Invisibility. A History of Translation*. New York: Routledge.

Venuti, L., Ed. (2000). *The Translation Studies Reader*. New York: Routledge.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L	2133 - Computergestützte linguistische Untersuchungen - 3 LP (benotet)
---	--

70980 S - Good practices for corpus linguistics

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Fr	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.13	19.10.2018	Dr. Erick Velazquez-Godinez

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27596>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

This course is aimed at students of linguistics who have, at least, some experience with corpus linguistics. Through the use of existent corpora (text, video and audio), this course exposes the methodology to find out about the usage of language in different contexts. Students are required to find their own interest in specific linguistic phenomena and to test their assumptions on the corpora presented during the class. Thus, the aim of the course is to help students to conceive and to conduct their own project. The structure of the course consists of 3 blocks: 1) "an introduction to corpus linguistics", where we focus on the historical background, the methodology for corpus design and different kinds of approaches used in corpus linguistics. 2) "Corpus analysis", which is conducted using the tools and query languages of the available corpora (E.g. TXM for the French in the Base de Français Médiéval corpus). Thus, there is no need to have a background in programming. 3) "Corpus-based studies of synchronic and diachronic variation", in this block we focus on Romance languages corpora (E.g. Corpus Diacrónico del Español -CORDE-, CORIS/CODIS/DiaCORIS, and LanAge). Students are asked to present their projects after the seventh week of the semester. During the semester, we will have two invited speakers with expertise in computational linguistics and corpus linguistics.

Literatur

Clark, A., Fox, C., & Lappin, S. (2013). The handbook of computational linguistics and natural language processing: John Wiley & Sons. McEnery, A. M., & Wilson, A. (2001). Corpus linguistics: an introduction: Edinburgh University Press. Pustejovsky, J., & Stubbs, A. (2012). Natural Language Annotation for Machine Learning: A guide to corpus-building for applications: " O'Reilly Media, Inc."

Leistungen in Bezug auf das Modul

L	2133 - Computergestützte linguistische Untersuchungen - 3 LP (benotet)
L	2134 - Variationslinguistik romanischer Einzelsprachen - 3 LP (benotet)

TAS4 - Variationslinguistik romanischer Einzelsprachen

70958 B - Bekämpft, geduldet, gefördert: Die kleinen romanischen Sprachen in Europa

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	B	Fr	12:00 - 16:00	wöch.	1.19.4.15	19.10.2018	Dr. Stefanie Wagner

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27517>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

Leistungen in Bezug auf das Modul

L	2134 - Variationslinguistik romanischer Einzelsprachen - 3 LP (benotet)
---	---

70970 S - Sprache in Social Media

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.1.21	17.10.2018	Prof. Dr. Annette Gerstenberg

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27586>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

Das Seminar wendet sich an BA-Studierende mit grundlegenden Kenntnissen der sprachwissenschaftlichen Analyse. Im Verlauf des Seminars werden diese auf die Untersuchung der Sprache in Social Media angewendet. Ziel des Seminars ist es, eigene Projekte zu entwerfen und umzusetzen, diese werden vorgestellt und gemeinsam diskutiert. Die Grundlagen dafür werden in drei Blöcken gemeinsamer Seminararbeit gelegt: (1) In den einführenden Sitzungen wird es erstens um die Frage gehen, mit welchen Modellen sprachliche Daten aus Social Media erfasst werden. Sie stellen einen Teilbereich der computervermittelten Kommunikation dar und können nach unterschiedlichen Kriterien beschrieben werden. Dazu gehören Merkmale von „Web Genres“, Modelle von Mündlichkeit und Schriftlichkeit und der Herausbildung sozialer Gruppenstile. (2) Im Anschluss daran werden im zweiten Vorbereitungsblock vorliegende Untersuchungen zu ausgewählten Phänomenen besprochen, die typisch für die Kommunikation in Social Media sind, z.B. Neographien, die Kombination von Text, Bild und Film, Code-Switching und Mehrsprachigkeit, lexikalische und grammatische Innovationen und die Herstellung von Diskurskohärenz in der Kommunikation mit mehreren Seiten. (3) In einer anschließenden Phase wird drittens auf Basis von praktischen Beispielen gezeigt, wie Social Media-Daten für die sprachliche Analyse gewonnen und aufbereitet werden. Nach dieser gemeinsamen Arbeitsphase von sieben Sitzungen wird die zweite Seminarhälfte genutzt, um eigene studentische Projekte in unterschiedlichen Entwicklungsstadien – von der Planung bis zum Ergebnis – vorzustellen und zu diskutieren. Das Seminar kann für alle romanischen Sprachen belegt werden, im Seminarsgespräch wird das Verständnis aller Sprachbeispiele sichergestellt.

Literatur	
Anis, Jacques. 1999. Internet, communication et langue française. Paris: Hermès. Strätz, Esther. 2011. Sprachverwendung in der Chat-Kommunikation: Eine diachrone Untersuchung französischsprachiger Logfiles aus dem Internet Relay Chat. Tübingen: Narr. Tavosanis, Mirko. 2011. Litaliano del web. Roma: Carocci. Yus, Francisco. 2001. Ciberpragmática: El uso del lenguaje en Internet. Barcelona: Ariel. Zappavigna, Michele. 2012. Discourse of Twitter and social media: How we use language to create affiliation on the web. London, New York: Continuum Discourse.	
Leistungen in Bezug auf das Modul	
L	2134 - Variationslinguistik romanischer Einzelsprachen - 3 LP (benotet)

70972 S - Stabilität und Regionalisierung romanischer Dialekte							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	16:00 - 18:00	wöch.	1.19.0.13	16.10.2018	Prof. Dr. Annette Gerstenberg

Links:	
Kommentar	http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27588

Kommentar	
Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".	
Die Landschaft der romanischen Dialekte ist historisch gewachsen und sehr vielfältig. In den letzten Jahrzehnten haben sich in den Verwendungsweisen und dem Status der Dialekte viele Veränderungen vollzogen. Das Seminar führt zunächst in Dialekträume und ihre Beschreibung ein, bevor nach aktuellen Entwicklungen gefragt wird: welcher Gebrauch wird heute von Dialekten gemacht? Wie werden diese wahrgenommen? Inwiefern tragen Dialekte zur Herstellung lokaler Identitäten bei? Welche Dialektmerkmale kennzeichnen regionale Varietäten? Um diese Fragen zu beantworten, werden in Abhängigkeit von den vorhandenen Sprachkompetenzen und Interessen exemplarische Schwerpunkte gesetzt und unter Nutzung aktueller Beispiele und Beschreibungsmethoden untersucht.	

Literatur	
Gadet, Françoise. 2003. La variation: le français dans l'espace social, régional et international. In Marina Yaguello (ed.), <i>Le grand livre de la langue française.</i> , 91–152. Paris: Seuil. Hundt, Markus, Christina A. Anders & Alexander Lasch. 2010. Gegenstand und Ergebnisse der Wahrnehmungsdialektologie. In Christina A. Anders, Markus Hundt & Alexander Lasch (eds.), <i>Perceptual dialectology: Neue Wege der Dialektologie (Linguistik, Impulse & Tendenzen 38)</i> , XI–XXI. Berlin, New York: de Gruyter. Krefeld, Thomas & Elissa Pustka (eds.). 2010. <i>Perzeptive Varietätenlinguistik</i> . Frankfurt am Main: Lang. Loporcaro, Michele. 2009. <i>Profilo linguistico dei dialetti italiani</i> . Bari: Laterza. Moreno Fernández, Francisco. 2009. <i>La lengua española en su geografía</i> . Madrid: Arco.	

Leistungen in Bezug auf das Modul	
L	2134 - Variationslinguistik romanischer Einzelsprachen - 3 LP (benotet)

70980 S - Good practices for corpus linguistics							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Fr	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.13	19.10.2018	Dr. Erick Velazquez-Godinez

Links:	
Kommentar	http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27596

Kommentar	
Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".	
This course is aimed at students of linguistics who have, at least, some experience with corpus linguistics. Through the use of existent corpora (text, video and audio), this course exposes the methodology to find out about the usage of language in different contexts. Students are required to find their own interest in specific linguistic phenomena and to test their assumptions on the corpora presented during the class. Thus, the aim of the course is to help students to conceive and to conduct their own project. The structure of the course consists of 3 blocks: 1) "an introduction to corpus linguistics", where we focus on the historical background, the methodology for corpus design and different kinds of approaches used in corpus linguistics. 2) "Corpus analysis", which is conducted using the tools and query languages of the available corpora (E.g. TXM for the French in the Base de Français Médiéval corpus). Thus, there is no need to have a background in programming. 3) "Corpus-based studies of synchronic and diachronic variation", in this block we focus on Romance languages corpora (E.g. Corpus Diacrónico del Español -CORDE-, CORIS/CODIS/DiaCORIS, and LanAge). Students are asked to present their projects after the seventh week of the semester. During the semester, we will have two invited speakers with expertise in computational linguistics and corpus linguistics.	

Literatur	
Clark, A., Fox, C., & Lappin, S. (2013). <i>The handbook of computational linguistics and natural language processing</i> : John Wiley & Sons. McEnery, A. M., & Wilson, A. (2001). <i>Corpus linguistics: an introduction</i> : Edinburgh University Press. Pustejovsky, J., & Stubbs, A. (2012). <i>Natural Language Annotation for Machine Learning: A guide to corpus-building for applications</i> : " O'Reilly Media, Inc."	

Leistungen in Bezug auf das Modul

L	2133 - Computergestützte linguistische Untersuchungen - 3 LP (benotet)
L	2134 - Variationslinguistik romanischer Einzelsprachen - 3 LP (benotet)

TAL Theoriekompetenz und Anwendungspraxis: Literaturwissenschaft

TAL1 - Geschichte literaturwissenschaftlicher Theorien

Für dieses Modul werden aktuell keine Lehrveranstaltungen angeboten

TAL2 - Aktuelle Probleme der literaturwissenschaftlichen Theoriebildung

70965 S - Alexander von Humboldt: zwischen Frankreich und Preußen, zwischen den Americas und Asien

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.4.15	18.10.2018	Prof. Dr. Ottmar Ette

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27555>

Kommentar

Das literarische und wissenschaftliche Werk Alexander von Humboldts (1769-1859) führt modellhaft den Übergang von Denk- und Schreibsystemen des 18. zum 19. Jahrhundert vor. Wie kein anderer bildet der in Berlin geborene Schriftsteller, Naturforscher und Philosoph, der lange Jahrzehnte in Paris lebte und seine Werke überwiegend in französischer Sprache verfaßte, eine Brücke zwischen der französischen und der deutschsprachigen Geisteswelt, welche unsere Berlin-Brandenburgische Region mit den internationalen kulturellen Strömungen verband und bis hin zu den Nazis allen nachfolgenden Zerstörungsversuchen trotzte. Das Seminar versucht, ausgehend von seinen Werken Grundlagen der französischen Geisteswelt und Literatur des 18. Jahrhunderts ebenso zu erschließen wie die Projektierung einer Moderne in Literatur und Naturwissenschaft, Alteritätserfahrung und Kunstgeschichte anhand ausführlicher Textauszüge vor Augen zu führen. Humboldt situiert sich zwischen Preußen und Frankreich, zwischen den Americas und Asien als eine lebendige, weltbewußte Verbindung des Denkens und Wirkens.

Voraussetzung

Voraussetzungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises sind aktive Teilnahme, die Übernahme eines mündlichen Referates sowie die Anfertigung einer schriftlichen Hausarbeit.

Auf Wunsch der Teilnehmer kann das Hauptseminar in französischer Sprache durchgeführt werden.

Literatur

Neben einschlägigen Biographien Alexander von Humboldts (etwa von Hanno Beck, Julius Löwenberg, Kurt-R. Biermann, Adolf Meyer-Abich oder T. Schaper), die in der Universitätsbibliothek vorhanden sind, stützen wir uns insbesondere auf folgende Texte Humboldts: *Relation historique* (= Reise in die Äquinoktial-Gegenden des Neuen Kontinents), *Ansichten der Natur* (= *Tableaux de la nature*), *Examen critique*, *Vues des Cordillères et Monuments des Peuples indigènes*, seine *Kleineren Schriften*, die Korrespondenz und seinen *Kosmos* - sowie auf das gerade erschienene *Buch der Begegnungen* aus den Amerikanischen Reisetagebüchern.

Bemerkung

Die Veranstaltung beginnt in der 2. Semesterwoche.


Leistungen in Bezug auf das Modul

L	2142 - Aktuelle Probleme der literaturwissenschaftlichen Theoriebildung - 3 LP (benotet)
L	2143 - Fachgeschichte der Romanistik - 3 LP (benotet)
L	2144 - Diskursanalytische, intertextuelle, intermediale etc. Interpretation von Einzeltexten - 3 LP (benotet)


70988 S - Balzac und der Orient

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.1.21	16.10.2018	Prof. Dr. Cornelia Klettke

Links:	
Kommentar	http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27611
Kommentar	
Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".	
Leistungen in Bezug auf das Modul	
L	2142 - Aktuelle Probleme der literaturwissenschaftlichen Theoriebildung - 3 LP (benotet)
L	2144 - Diskursanalytische, intertextuelle, intermediale etc. Interpretation von Einzeltexten - 3 LP (benotet)

 70989 S - Die Wolke in der französischen Romantik							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.13	17.10.2018	Prof. Dr. Cornelia Klettke
Links:							
Kommentar		http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27612					
Kommentar							
Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".							
Leistungen in Bezug auf das Modul							
L	2142 - Aktuelle Probleme der literaturwissenschaftlichen Theoriebildung - 3 LP (benotet)						
L	2144 - Diskursanalytische, intertextuelle, intermediale etc. Interpretation von Einzeltexten - 3 LP (benotet)						

TAL3 - Fachgeschichte der Romanistik

 70965 S - Alexander von Humboldt: zwischen Frankreich und Preußen, zwischen den Americas und Asien							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.4.15	18.10.2018	Prof. Dr. Ottmar Ette
Links:							
Kommentar		http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27555					
Kommentar							
<p>Das literarische und wissenschaftliche Werk Alexander von Humboldts (1769-1859) führt modellhaft den Übergang von Denk- und Schreibsystemen des 18. zum 19. Jahrhundert vor. Wie kein anderer bildet der in Berlin geborene Schriftsteller, Naturforscher und Philosoph, der lange Jahrzehnte in Paris lebte und seine Werke überwiegend in französischer Sprache verfaßte, eine Brücke zwischen der französischen und der deutschsprachigen Geisteswelt, welche unsere Berlin-Brandenburgische Region mit den internationalen kulturellen Strömungen verband und bis hin zu den Nazis allen nachfolgenden Zerstörungsversuchen trotzte. Das Seminar versucht, ausgehend von seinen Werken Grundlagen der französischen Geisteswelt und Literatur des 18. Jahrhunderts ebenso zu erschließen wie die Projektierung einer Moderne in Literatur und Naturwissenschaft, Alteritätserfahrung und Kunstgeschichte anhand ausführlicher Textauszüge vor Augen zu führen. Humboldt situiert sich zwischen Preußen und Frankreich, zwischen den Americas und Asien als eine lebendige, weltbewußte Verbindung des Denkens und Wirkens.</p>							
Voraussetzung							
<p>Voraussetzungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises sind aktive Teilnahme, die Übernahme eines mündlichen Referates sowie die Anfertigung einer schriftlichen Hausarbeit.</p> <p>Auf Wunsch der Teilnehmer kann das Hauptseminar in französischer Sprache durchgeführt werden.</p>							
Literatur							
<p>Neben einschlägigen Biographien Alexander von Humboldts (etwa von Hanno Beck, Julius Löwenberg, Kurt-R. Biermann, Adolf Meyer-Abich oder T. Schaper), die in der Universitätsbibliothek vorhanden sind, stützen wir uns insbesondere auf folgende Texte Humboldts: <i>Relation historique</i> (= Reise in die Äquinoktial-Gegenden des Neuen Kontinents), <i>Ansichten der Natur</i> (= Tableaux de la nature), <i>Examen critique</i>, <i>Vues des Cordillères et Monuments des Peuples indigènes</i>, seine <i>Kleineren Schriften</i>, die Korrespondenz und seinen <i>Kosmos</i> - sowie auf das gerade erschienene <i>Buch der Begegnungen</i> aus den Amerikanischen Reisetagebüchern.</p>							

Bemerkung	
Die Veranstaltung beginnt in der 2. Semesterwoche.	
Leistungen in Bezug auf das Modul	
L	2142 - Aktuelle Probleme der literaturwissenschaftlichen Theoriebildung - 3 LP (benotet)
L	2143 - Fachgeschichte der Romanistik - 3 LP (benotet)
L	2144 - Diskursanalytische, intertextuelle, intermediale etc. Interpretation von Einzeltexten - 3 LP (benotet)

TAL4 - Diskursanalytische, intertextuelle, intermediale etc. Interpretation von Einzeltexten

70934 S - Typ und Stereotyp - Vorurteil und Feindbild. Zur Genese und Wirkmacht kollektiver kognitiver Konzepte.

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	10:00 - 12:00	wöch.	1.08.0.59	17.10.2018	Prof. Dr. Eva Kimminich

Links:
 Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=26811>

Kommentar
 Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".
 Typ und Stereotyp - Vorurteil und Feindbild. Zur Genese und Wirkmacht kollektiver kognitiver Konzepte. Nationale, religiöse, ethnische, geschlechterspezifische und subkulturelle Stereotype bevölkern als kognitive Konzepte die kollektiven Gedächtnisse von Gesellschaften und Gemeinschaften. Wie sind sie entstanden, welche Erscheinungsformen haben sie in Vergangenheit und Gegenwart? Welchen Stellenwert hatten und haben sie im kollektiven und individuellen Gedächtnis, in der Geschichtsschreibung und den Medien, wie werden sie aktiviert und instrumentalisiert und wie kann ihre in letzter Zeit zunehmend stigmatisierende Nutzung entlarvt und dekonstruiert werden? Dies sind die zentralen Fragen, denen wir nachgehen werden und deren Antworten und Lösungsversuche wir in einer Posterausstellung mit Begleitprogramm in der Wissenschaftsetage des Bildungsforums in Potsdam der Öffentlichkeit vorstellen werden. In der Übung werden sie u.a. den Input zur visuellen Gestaltung der Poster, zur Strukturierung der Workshops oder szenisch-spielerischer Dekonstruktion erhalten.

Leistungen in Bezug auf das Modul	
L	2144 - Diskursanalytische, intertextuelle, intermediale etc. Interpretation von Einzeltexten - 3 LP (benotet)

70965 S - Alexander von Humboldt: zwischen Frankreich und Preußen, zwischen den Americas und Asien

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.4.15	18.10.2018	Prof. Dr. Ottmar Ette

Links:
 Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27555>

Kommentar
 Das literarische und wissenschaftliche Werk Alexander von Humboldts (1769-1859) führt modellhaft den Übergang von Denk- und Schreibsystemen des 18. zum 19. Jahrhundert vor. Wie kein anderer bildet der in Berlin geborene Schriftsteller, Naturforscher und Philosoph, der lange Jahrzehnte in Paris lebte und seine Werke überwiegend in französischer Sprache verfaßte, eine Brücke zwischen der französischen und der deutschsprachigen Geisteswelt, welche unsere Berlin-Brandenburgische Region mit den internationalen kulturellen Strömungen verband und bis hin zu den Nazis allen nachfolgenden Zerstörungsversuchen trotzte. Das Seminar versucht, ausgehend von seinen Werken Grundlagen der französischen Geisteswelt und Literatur des 18. Jahrhunderts ebenso zu erschließen wie die Projektierung einer Moderne in Literatur und Naturwissenschaft, Alteritätserfahrung und Kunstgeschichte anhand ausführlicher Textauszüge vor Augen zu führen. Humboldt situiert sich zwischen Preußen und Frankreich, zwischen den Americas und Asien als eine lebendige, weltbewußte Verbindung des Denkens und Wirkens.

Voraussetzung
 Voraussetzungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises sind aktive Teilnahme, die Übernahme eines mündlichen Referates sowie die Anfertigung einer schriftlichen Hausarbeit.
 Auf Wunsch der Teilnehmer kann das Hauptseminar in französischer Sprache durchgeführt werden.

Literatur
 Neben einschlägigen Biographien Alexander von Humboldts (etwa von Hanno Beck, Julius Löwenberg, Kurt-R. Biermann, Adolf Meyer-Abich oder T. Schaper), die in der Universitätsbibliothek vorhanden sind, stützen wir uns insbesondere auf

folgende Texte Humboldts: *Relation historique* (= Reise in die Äquinoktial-Gegenden des Neuen Kontinents), *Ansichten der Natur* (= Tableaux de la nature), *Examen critique*, *Vues des Cordillères et Monuments des Peuples indigènes*, seine *Kleineren Schriften*, die Korrespondenz und seinen *Kosmos* - sowie auf das gerade erschienene *Buch der Begegnungen* aus den Amerikanischen Reisetagebüchern.

Bemerkung

Die Veranstaltung beginnt in der 2. Semesterwoche.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L	2142 - Aktuelle Probleme der literaturwissenschaftlichen Theoriebildung - 3 LP (benotet)
L	2143 - Fachgeschichte der Romanistik - 3 LP (benotet)
L	2144 - Diskursanalytische, intertextuelle, intermediale etc. Interpretation von Einzeltexten - 3 LP (benotet)

70988 S - Balzac und der Orient

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.1.21	16.10.2018	Prof. Dr. Cornelia Klettke

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27611>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

Leistungen in Bezug auf das Modul

L	2142 - Aktuelle Probleme der literaturwissenschaftlichen Theoriebildung - 3 LP (benotet)
L	2144 - Diskursanalytische, intertextuelle, intermediale etc. Interpretation von Einzeltexten - 3 LP (benotet)

70989 S - Die Wolke in der französischen Romantik

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.13	17.10.2018	Prof. Dr. Cornelia Klettke

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27612>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

Leistungen in Bezug auf das Modul

L	2142 - Aktuelle Probleme der literaturwissenschaftlichen Theoriebildung - 3 LP (benotet)
L	2144 - Diskursanalytische, intertextuelle, intermediale etc. Interpretation von Einzeltexten - 3 LP (benotet)

71001 S - Frauenbilder in den westafrikanischen Literaturen

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.0.13	16.10.2018	PD Dr. Lydia Bauer

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27690>

Kommentar

Die Anzahl westafrikanischer Autorinnen hat in den letzten Jahrzehnten stark zugenommen, dadurch rückt auch die Rolle der Frau zunehmend in den Mittelpunkt literarischen Schaffens. Im Seminar betrachten wir beispielhaft drei Romane verschiedener Autorinnen.

Der Briefroman *Une si longue lettre* (1979) der senegalesischen Schriftstellerin Mariama Bâ gilt als ein Referenzwerk weiblichen Schreibens in der frankophonen westafrikanischen Literatur. Die Protagonistin Ramatoulaye schreibt darin an eine Freundin und berichtet von ihrer Ehe mit ihrem verstorbenen Mann. Eine weitere Grande Dame der senegalesischen Literatur ist Ken Bugul, die in ihrem jüngsten Roman *Cacophonie* (2014) die gesellschaftliche Isolation der Protagonistin Sali nach dem Tod ihres Mannes und den Prozess ihrer Selbstfindung beschreibt. Die kamerunische Autorin Calixthe Beyala ist eine besonders kämpferische Stimme weiblichen Schreibens. Ihr Roman *C'est le soleil qui m'a brûlée* (1987) handelt vom verzweifelten Kampf der jungen Ateba gegen die Unterdrückung in der kamerunischen Gesellschaft.

In allen drei Werken geht es um Fragen der Freiheit, Würde und Gleichheit der Frauen in der Gesellschaft. Vor dem Hintergrund von Theorien der Gender Studies und des Postkolonialismus analysieren wir die unterschiedlichen Frauenbilder auf sprachlicher wie auch auf formaler Ebene.

Literatur

Primärliteratur:

Mariama Bâ, *Une si longue lettre*, Monaco, Éditions du Rocher, 2005.
 Calixthe Beyala, *C'est le soleil qui m'a brûlée*, Paris, Éditions Stock, 1987.
 Ken Bugul, *Cacophonie*, Paris, Présence Africaine, 2014.

Sekundärliteratur:

Almeida, Irène Assiba d', *Francophone African women writers. Destroying emptiness of silence*, University Press of Florida, 1994.
 Cazenave, Odile (1996), *Femmes Rebelles. Naissance d'un nouveau roman africain au féminin*, Paris, L'Harmattan.
 Coquery-Vidrovitch, Catherine, *Les Africaines. Histoire des femmes d'Afrique subsaharienne du XIX^e au XX^e siècle*, Paris, La Découverte, 2013.
 Herzberger-Fofana, Pierette, *Littérature féminine francophone d'Afrique Noire : suivi d'un dictionnaire des romancières*, Paris, L'Harmattan, 2000.
 Ondo, Marina, « L'écriture féminine dans le roman francophone d'Afrique noire », in : *La Revue des Ressources*, 2009 : <https://www.larevuedesressources.org/l-écriture-féminine-dans-le-roman-francophone-d-afrique-noire,1366.html>

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 2144 - Diskursanalytische, intertextuelle, intermediale etc. Interpretation von Einzeltexten - 3 LP (benotet)

TAL5 - Komplementäre Zugänge

70964 V - Reisen / Schreiben: Reiseliteratur in den romanischen Literaturen der Welt von der Frühen Neuzeit bis heute

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	V	Mi	10:00 - 12:00	wöch.	1.09.1.12	17.10.2018	Prof. Dr. Ottmar Ette

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27554>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

Bemerkung

Die Veranstaltung beginnt in der 2. Semesterwoche.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 2145 - Komplementäre Zugänge - 3 LP (benotet)

70987 V - Dantes Divina Commedia und ihre Darstellungen in der bildenden Kunst

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	V	Di	16:00 - 18:00	wöch.	1.09.1.12	16.10.2018	Prof. Dr. Cornelia Klettke

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27610>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 2145 - Komplementäre Zugänge - 3 LP (benotet)

FD Fortgeschrittenes Wissen: Fachdidaktik

FD2 - Spracherwerb und Sprachvermittlung

 **70954 S - Temporalität, Aspektualität, Modalität und Evidentialität**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.4.15	15.10.2018	Prof. Dr. Gerda Haßler

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27502>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

diesem Seminar Buch wird der Frage nachgegangen, wie die Kategorien Temporalität, Aspektualität und Modalität in den romanischen Sprachen gestaltet sind. Es werden Verben und ihre grammatischen Merkmale, jedoch auch andere sprachliche Mittel untersucht. Die Beschreibung erfolgt auf der Grundlage einer funktionalen Sicht der Grammatik, die Interaktion zwischen den Kategorien wird betrachtet und neue Forschungsansätze werden berücksichtigt. In der Lehrveranstaltung wird mit der Lernplattform Moodle gearbeitet. Wichtiger Hinweis: für die Teilnahme an der Lehrveranstaltung ist die Anmeldung in PULS und Moodle unbedingt erforderlich

Literatur

Haßler, Gerda (2016): Temporalität, Aspektualität, Modalität in romanischen Sprachen. Berlin, Boston: Evidentiality revisited. Cognitive grammar, functional and discourse-pragmatic perspectives. Edited by Juana I. Marín Arrese, Gerda Haßler, Marta Carretero. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company 2017 Weitere Literatur wird in Moodle angegeben.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 2106 - Spracherwerb und Sprachvermittlung im Fremdsprachenunterricht - 2 LP (benotet)

 **71772 S - Enseigner le français avec la bande dessinée**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.0.13	18.10.2018	Dr. Kathleen Plötner

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27701>

Kommentar

Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".

Literatur

für Master Fachdidaktik (beide Module) anbieten

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 2104 - Literatur und Kultur im Französischunterricht und der Erwerb von trans- und interkultureller Kompetenzen - 2 LP (benotet)

L 2105 - Unterrichtssprache - 1 LP (unbenotet)

L 2106 - Spracherwerb und Sprachvermittlung im Fremdsprachenunterricht - 2 LP (benotet)

FD3 - Literatur und Kultur im Französischunterricht und der Erwerb trans- und interkultureller Kompetenzen


 **71772 S - Enseigner le français avec la bande dessinée**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.0.13	18.10.2018	Dr. Kathleen Plötner

Links:

Kommentar <http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27701>

Kommentar	
Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".	
Literatur	
für Master Fachdidaktik (beide Module) anbieten	
Leistungen in Bezug auf das Modul	
L	2104 - Literatur und Kultur im Französischunterricht und der Erwerb von trans- und interkultureller Kompetenzen - 2 LP (benotet)
L	2105 - Unterrichtssprache - 1 LP (unbenotet)
L	2106 - Spracherwerb und Sprachvermittlung im Fremdsprachenunterricht - 2 LP (benotet)

FD4 - Unterrichtssprache							
 71772 S - Enseigner le fran&cedil;ais avec la bande dessin&eacute;e							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.0.13	18.10.2018	Dr. Kathleen Plötner
Links:							
Kommentar		http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=27701					
Kommentar							
Für weitere Informationen zum Kommentar, zur Literatur und zum Leistungsnachweis klicken Sie bitte oben auf den Link "Kommentar".							
Literatur							
für Master Fachdidaktik (beide Module) anbieten							
Leistungen in Bezug auf das Modul							
L	2104 - Literatur und Kultur im Französischunterricht und der Erwerb von trans- und interkultureller Kompetenzen - 2 LP (benotet)						
L	2105 - Unterrichtssprache - 1 LP (unbenotet)						
L	2106 - Spracherwerb und Sprachvermittlung im Fremdsprachenunterricht - 2 LP (benotet)						

Fakultative Lehrveranstaltungen

 68765 LK - Lektürekurs: Moli&egrave;re							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	LK	Mi	18:00 - 20:00	wöch.	1.19.0.13	11.04.2018	Margot Lachkar
Links:							
Kommentar		http://www.uni-potsdam.de/lv/index.php?idv=26455					
Kommentar							
DER KURS FÄNGT ERST AM 25.04 AN (DRITTE SEMESTERWOCHE)!							
Begleitende Lektürekurs zum Masterseminar "Molière": https://puls.uni-potsdam.de/qisserver/rds?state=verpublish&status=init&vmfile=no&publishid=67344&moduleCall=webInfo&publishConfFile=webInfo&publishSubDir=veranstaltung							
Zusammen werden wir die Texte lesen, die dann im Masterseminar von Frau Klettke besprochen werden. Ziel ist, die Texte, bzw. die Stücke zusammen gut zu lesen, um sie auch wirklich verstehen zu können. Es ist dann auch die ideale Gelegenheit, seine Sprachkenntnisse (Leseverstehen, Aussprache) deutlich verbessern zu können.							

Glossar

Die folgenden Begriffserklärungen zu Prüfungsleistung, Prüfungsnebenleistung und Studienleistung gelten im Bezug auf Lehrveranstaltungen für alle Ordnungen, die seit dem WiSe 2013/14 in Kraft getreten sind.

- Prüfungsleistung** Prüfungsleistungen sind benotete Leistungen innerhalb eines Moduls. Aus der Benotung der Prüfungsleistung(en) bildet sich die Modulnote, die in die Gesamtnote des Studiengangs eingeht. Handelt es sich um eine unbenotete Prüfungsleistung, so muss dieses ausdrücklich („unbenotet“) in der Modulbeschreibung der fachspezifischen Ordnung geregelt sein. Weitere Informationen, auch zu den Anmeldemöglichkeiten von Prüfungsleistungen, finden Sie unter anderem in der [Kommentierung der BaMa-O](#)
- Prüfungsnebenleistung** Prüfungsnebenleistungen sind für den Abschluss eines Moduls relevante Leistungen, die – soweit sie vorgesehen sind – in der Modulbeschreibung der fachspezifischen Ordnung beschrieben sind. Prüfungsnebenleistungen sind immer unbenotet und werden lediglich mit "bestanden" bzw. "nicht bestanden" bewertet. Die Modulbeschreibung regelt, ob die Prüfungsnebenleistung eine Teilnahmevoraussetzung für eine Modulprüfung oder eine Abschlussvoraussetzung für ein ganzes Modul ist. Als Teilnahmevoraussetzung für eine Modulprüfung muss die Prüfungsnebenleistung erfolgreich vor der Anmeldung bzw. Teilnahme an der Modulprüfung erbracht worden sein. Auch für Erbringung einer Prüfungsnebenleistungen wird eine Anmeldung vorausgesetzt. Diese fällt immer mit der Belegung der Lehrveranstaltung zusammen, da Prüfungsnebenleistung im Rahmen einer Lehrveranstaltungen absolviert werden. Sieht also Ihre fachspezifische Ordnung Prüfungsnebenleistungen bei Lehrveranstaltungen vor, sind diese Lehrveranstaltungen zwingend zu belegen, um die Prüfungsnebenleistung absolvieren zu können.
- Studienleistung** Als Studienleistung werden Leistungen bezeichnet, die weder Prüfungsleistungen noch Prüfungsnebenleistungen sind.



Quelle: Karla Fritze

Impressum

Herausgeber

Am Neuen Palais 10
14469 Potsdam

Telefon: +49 331/977-0

Fax: +49 331/972163

E-mail: presse@uni-potsdam.de

Internet: www.uni-potsdam.de

Umsatzsteueridentifikationsnummer

DE138408327

Layout und Gestaltung

jung-design.net

Druck

21.12.2018

Rechtsform und gesetzliche Vertretung

Die Universität Potsdam ist eine Körperschaft des Öffentlichen Rechts. Sie wird gesetzlich vertreten durch Prof. Oliver Günther, Ph.D., Präsident der Universität Potsdam, Am Neuen Palais 10, 14469 Potsdam.

Zuständige Aufsichtsbehörde

Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes Brandenburg
Dortustr. 36
14467 Potsdam

Inhaltliche Verantwortlichkeit i. S. v. § 5 TMG und § 55 Abs. 2 RStV

Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Referatsleiterin und Sprecherin der Universität
Silke Engel
Am Neuen Palais 10
14469 Potsdam
Telefon: +49 331/977-1474
Fax: +49 331/977-1130
E-mail: presse@uni-potsdam.de

Die einzelnen Fakultäten, Institute und Einrichtungen der Universität Potsdam sind für die Inhalte und Informationen ihrer Lehrveranstaltungen zuständig.

puls.uni-potsdam.de

